

PROFI COOK®

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja • Használati utasítás • Інструкція з експлуатації
Руководство по эксплуатации • دليل المستخدم



Automatikensaft PC-AE 1000

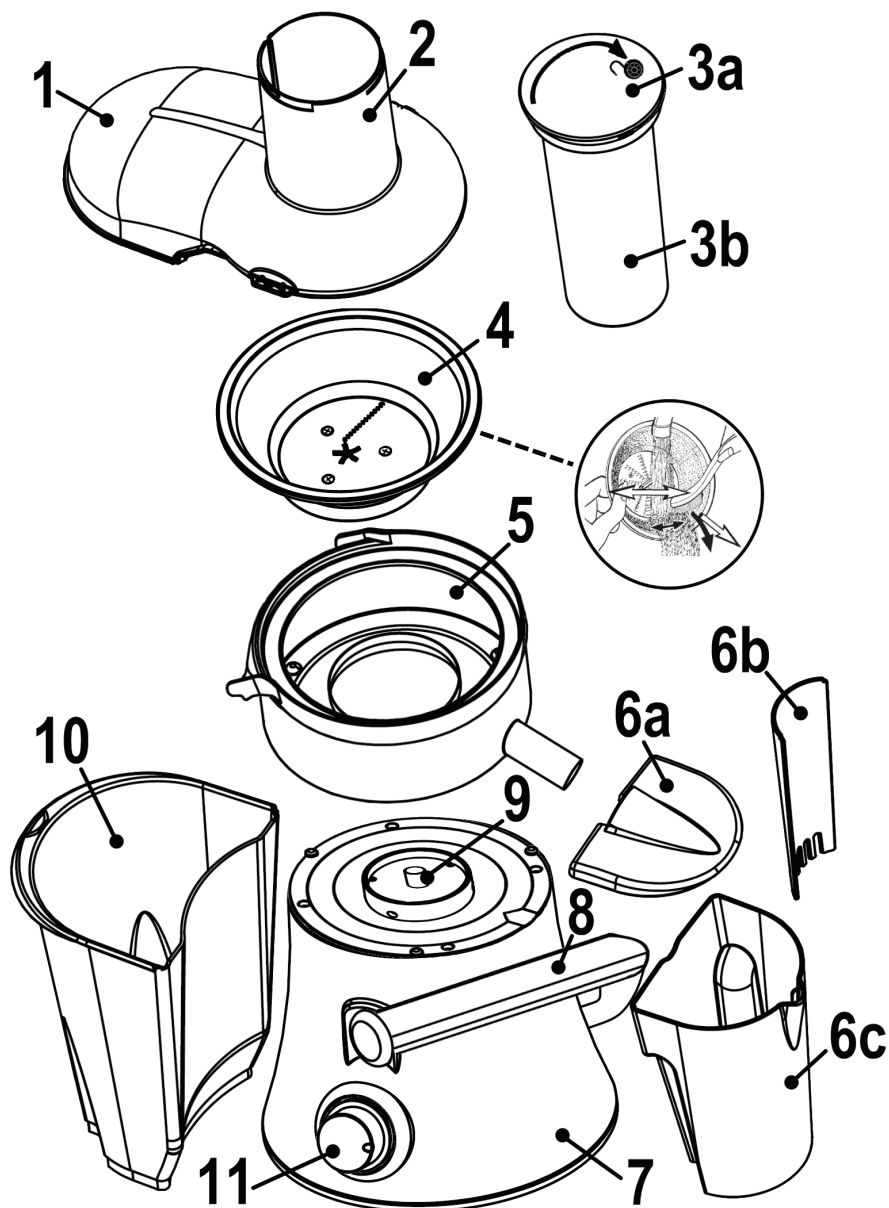
Automatische sappers • Presse-fruits automatique • Espressador e centrifugador automático de sumos
Centrifuga automatica • Automatic juice extractor • Automatyczny wyciskacz do owoców • Automatikus facsaró
Автоматичний соковитисач • Автоматическая соковыжималка • مستخرج العصير الأوتوماتيكي



			DEUTSCH
DEUTSCH	Seite	4	NEDERLANDS
NEDERLANDS	blz	11	FRANÇAIS
FRANÇAIS	page	16	ESPAÑOL
ESPAÑOL.....	página	21	ITALIANO
ITALIANO	pagina	26	ENGLISH
ENGLISH	page	31	JEŹYK POLSKI
JEŹYK POLSKI	strona	36	MAGYARUL
MAGYARUL	oldal	42	УКРАЇНСЬКА
УКРАЇНСЬКА	стор	47	РУССКИЙ
РУССКИЙ	стр.	52	العربية
57	صفحة	العربية	

Übersicht der Bedienelemente

Locatie van bedieningselementen • Situation des commandes
Ubicación de los controles • Posizione dei comandi • Location of Controls
Lokalizacja kontrol • A Kezelőszervek Elhelyezkedése
Розташування органів керування • Расположение элементов • مكان عناصر التحكم



Inhalt

Übersicht der Bedienelemente	3
Allgemeine Sicherheitshinweise	4
Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät	5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
Lieferumfang	5
Auspacken des Gerätes	5
Teilebeschreibung	6
Vorbereitungen	6
Elektrischer Anschluss	6
Bedienung	6
Reinigung	7
Aufbewahrung	7
Störungsbehebung	8
Technische Daten	8
Hinweis zur Richtlinienkonformität	8
Garantie	8
Entsorgung - Bedeutung des Symbols „Mülltonne“	10

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.

- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise“.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickengefahr!**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

WARNUNG:

- Schnittverletzungen! Das Zentrifugensieb ist scharf!
- Falls das drehende Sieb beschädigt ist, darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Verwenden Sie immer den beiliegenden Stopfer. Halten Sie niemals die Finger oder Werkzeuge in die Einfüllöffnung.
- Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 3 Minuten. Lassen Sie es danach ca. 1 Minute abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Berühren Sie keine sich bewegenden Teile des Gerätes und warten Sie immer den Stillstand ab.
- Das Gerät nur unter Aufsicht betreiben.
- Manipulieren Sie keine Sicherheitsschalter.
- Entfernen Sie nicht den Deckel während des Betriebes.
- Greifen Sie nicht in die Einfüllöffnung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum Entsaften von frischem Obst und Gemüse wie z. B. Ananas, rote Bete, Stangensellerie, Äpfel, Gurken, Möhren, Spinat, Melonen, Tomaten, Granatäpfel und Weintrauben.

Schalen können, sofern Sie mitgegessen werden, mitverarbeitet werden.

Stärkehaltige Lebensmittel wie z. B. Bananen, Papayas, Avocados, Feigen und Mangos sowie besonders hartes und faseriges Obst und Gemüse sollten mit dem Gerät nicht verarbeitet werden.

HINWEIS:

Kleine Früchte, wie z. B. Beeren, lassen sich mit dem Zentrifugenprinzip nur schwer entsaften. Nutzen Sie hierfür gegebenenfalls eine geeignete Beerenpresse.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

Lieferumfang

- 1 Basisgerät mit Motor
- 1 Transparente Abdeckung
- 1 Stopfer mit Deckel, abnehmbar
- 1 Zentrifugensieb
- 1 Zentrifugegehäuse
- 1 Saftbehälter mit Deckel und Sieb
- 1 Tresterbehälter
- 1 Reinigungsbürste

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelhalter und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

HINWEIS:

Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

Teilebeschreibung

- 1 Transparente Abdeckung
- 2 Einfüllöffnung
- 3 Stopfer
 - 3a Deckel
 - 3b Behälter für Zubehör
- 4 Zentrifugensieb
- 5 Zentrifugengehäuse
- 6 Saftbehälter
 - 6a Deckel
 - 6b Sieb
 - 6c Behälter
- 7 Basisgerät mit Motor
- 8 Sicherheitsbügel
- 9 Antriebsrad
- 10 Tresterbehälter
- 11 Schalter

Ohne Abbildung: Reinigungsbürste

Vorbereitungen

Betrachten Sie für die Montage auch die Abbildungen auf Seite 3.

1. Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Schalter zu Ihnen zeigt.
2. Legen Sie den Sicherheitsbügel auf die rechte Seite.
3. Nehmen Sie die transparente Abdeckung ab.
4. Setzen Sie den Tresterbehälter an der linken Seite an. Halten Sie ihn dazu leicht schräg, um die oberen Kante den Kragen des Zentrifugengehäuses zu schieben.
5. Setzen Sie die transparente Abdeckung auf. Sie überragt auch den Tresterbehälter.
6. Verriegeln Sie mit dem Sicherheitsbügel die transparente Abdeckung.
7. Setzen Sie an der rechten Seite den Saftbehälter mit Deckel und Sieb an.
8. Früchte, die Sie entsaftenden möchten, schneiden Sie vorher in Streifen.
9. Stellen Sie sicher, dass der Funktionsschalter auf „0“ steht.

i HINWEIS:

Zum Reinigen müssen Sie das Zentrifugengehäuse und - Sieb abnehmen. Montieren Sie das Gerät nach dem Reinigen wie folgt:

1. Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Schalter zu Ihnen zeigt.
 2. Legen Sie den Sicherheitsbügel auf die rechte Seite.
 3. Setzen Sie an der linken Seite den Tresterbehälter an.
 4. Setzen Sie das Zentrifugengehäuse auf das Basisgehäuse auf. Die Pfeile auf den Bauteilen helfen Ihnen die richtige Position zu finden.
- Das Zentrifugengehäuse hat drei Füße, die in Löcher auf dem Basisgehäuse passen.

Elektrischer Anschluss

- Bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben dazu finden Sie auf dem Typenschild.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose, 220 – 240 V~ 50 Hz an.

Bedienung

Schaltereinstellungen

- Wählen Sie für kleine Früchte, z. B. Erdbeeren, die Stufe 1.
- Für größere Stücke oder hartes Gemüse, z. B. Karotten, wählen Sie die Stufe 2.

Entsaften

i HINWEIS:

- Das Gerät verfügt über einen Sicherheitschalter. Der Motor lässt sich nur einschalten, wenn der Sicherheitsbügel geschlossen ist.
- Das Gerät hat einen Kurzzeitbetrieb. Machen Sie nach 3 Minuten Betrieb eine Pause von 1 Minute.

⚠️ WARNUNG:

Bevor Sie einschalten: Kontrollieren Sie nochmal, ob das Zubehör fest sitzt.

- Stellen Sie den Schalter auf die gewünschte Schaltstufe. Der Motor startet.
- Stecken Sie die Früchte in die Einfüllöffnung und schieben Sie mit dem Stopfer nach.
- Der Saft fließt nun in den Saftbehälter. Das Fruchtfleisch wird im Tresterbehälter gesammelt.

ℹ️ HINWEIS:

- Der Saftbehälter umfasst 0,7 Liter. Stoppen Sie den Betrieb rechtzeitig. Die MAX-Markierung darf nicht überschritten werden.
- Entleeren Sie den Tresterbehälter regelmäßig. Lassen Sie ihn nicht zu voll werden, um die Leistung des Gerätes nicht zu beeinflussen.

Reinigung

⚠️ WARNUNG:

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.
- Das Zentrifugensieb ist sehr scharf! Verletzungsgefahr!

⚠️ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Zur äußeren Reinigung des Gerätes benutzen Sie nur ein feuchtes Spültuch.

Stopfer, Transparente Abdeckung, Zentrifugensieb, Zentrifugengehäuse, Saft-/Tresterbehälter

⚠️ WARNUNG vor Schnittverletzungen! Das Zentrifugensieb ist scharf!

- Reinigen Sie diese Bauteile in einem Spülbad.
- Reinigen Sie das Zentrifugensieb mit der Reinigungsbürste. Beachten Sie auch die Abbildung auf Seite 3.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben. Lassen Sie das Zubehör vollständig trocknen.
- Zubehör, wie die Reinigungsbürste, können Sie im Stopfer lagern:
 - Den Deckel am Stopfer öffnen: Drehen Sie den Deckel kurz im Uhrzeigersinn.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Störungsbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät ist ohne Funktion.	Das Gerät hat keine Stromversorgung.	Überprüfen Sie die Steckdose mit einem anderen Gerät.
		Setzen Sie den Netzstecker richtig ein.
		Kontrollieren Sie die Haussicherung.
	Der Sicherheitsbügel ist nicht geschlossen.	Kontrollieren Sie, ob alle Bauteile richtig montiert wurden.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an unseren Service oder an einen Fachmann.
Die Saftmenge ist gering	Falsche Obstsorte.	Wählen Sie eine Obstsorte, die mehr Saft ergibt.
		Kleine Beeren lassen sich in der Zentrifuge nicht entsaften.
	Zu viele Rückstände im Zentrifugensieb.	Reinigen Sie das Zentrifugensieb.
Laute Geräusche oder eine Unwucht während des Betriebs.	Schlechte Montage.	Kontrollieren Sie, ob alle Bauteile richtig montiert wurden.
	Zu viele Rückstände im Zentrifugensieb.	Reinigen Sie das Zentrifugensieb.

Technische Daten

Modell:.....PC-AE 1000
 Spannungsversorgung:.....220-240 V~ 50 Hz
 Leistungsaufnahme nominal 850 W
 Leistungsaufnahme maximal 1000 W
 Schalldruckpegel: 78 dB(A)
 Schutzklasse: I
 Kurzbetrieb/Pause:3/1 Minute
 Nettogewicht:.....ca. 3,80 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät PC-AE 1000 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 03 2008

Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, uns Ihren Garantieanspruch mitzuteilen.

Die schnellste und komfortabelste Möglichkeit ist die Anmeldung über unser **SLI (Service Logistik International)** Internet-Serviceportal.

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

servicecenter@proficook.de

oder per Fax

0 21 52 – 20 06 15 97

mitteilen.

Bitte teilen Sie uns Ihren **Namen, Vornamen, Straße, Hausnummer, PLZ und Wohnort, Telefon-Nummer**, soweit vorhanden, **Fax-Nummer** und **E-Mail-Adresse** mit. Im Weiteren benötigen wir die **Typenbezeichnung** des reklamierten Gerätes, eine kurze **Fehlerbeschreibung**, das **Kaufdatum** und den **Händler**, bei dem Sie das Neugerät erworben haben.

Nach Prüfung Ihres Garantieanspruches erhalten Sie von uns einen fertig ausgefüllten Versandaufkleber. Sie brauchen diesen Aufkleber nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

Bitte fügen Sie dem Paket eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) sowie eine kurze Fehlerbeschreibung bei.

Ohne den Garantienachweis (Kaufbeleg) kann Ihre Reklamation nicht kostenfrei bearbeitet werden.

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Ein-sendung Ihres Gerätes vor. Bei unfreien Lieferungen entfällt Ihr Anspruch auf Garantieleistungen.

Profi Cook

Industriering Ost 40
D-47906 Kempen



Entsorgung - Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Inhoud

Locatie van bedieningselementen.....	3
Algemene veiligheidsinstructies.....	11
Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat.....	12
Beoogd gebruik	12
Meegeleverde onderdelen	12
Het apparaat uitpakken.....	12
Beschrijving van de onderdelen	12
Vorbereidingen	13
Elektrische aansluiting.....	13
Bediening	13
Reiniging.....	14
Opslaan.....	14
Probleemoplossing.....	14
Technische gegevens	15
Verwijdering - Betekenis van het "vuilnisbak"-symbool.....	15

Algemene Veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kas-sabon en zo mogelijk de doos met de binnenvpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netstekker uit de contactdoos.

- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalificeerd persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Neem de onderstaande "Speciale veiligheidsinstructies" in acht.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

⚠ WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

⚠ LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

ℹ OPMERKING:

Kenmerkt tips en informatie voor u.

Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpak-kingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

⚠ WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of hun vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het product.

- Houd toezicht op kinderen om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Speciale veiligheidsaanwijzingen voor dit apparaat

WAARSCHUWING:

- Risico op snijwonden! De centrifugezeef is scherp!
- Als de roterende zeef beschadigd is, mag het apparaat niet worden bediend.
- Gebruik altijd de meegeleverde stamper. Steek uw vingers of instrumenten niet in de vulopening.
- Laat de mixer niet langer dan 3 minuten ingeschakeld. Laat het daarna ongeveer 1 minuut afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.
- Raak nooit bewegende delen van het apparaat aan en wacht altijd tot deze stilstaan.
- Het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.
- Nooit iets aan de veiligheidsschakelaars veranderen.
- Nooit bij ingeschakeld apparaat het deksel verwijderen.
- Grijp nooit in de vulopening.

Beoogd gebruik

Dit apparaat wordt gebruikt voor het uitpersen van verse groenten en fruit zoals ananas, rode bieten, selderij, appels, komkommers, wortelen, spinazie, meloenen, tomaten, granaatappels en druiven.

Zolang de schillen eetbaar zijn, kunnen ze ook worden verwerkt.

Levensmiddelen die zetmeel bevatten, zoals bananen, papaja's, avocado's dient, vijgen en mango's, evenals bijzonder hard en vezelig groenten en fruit, mogen met het apparaat niet worden verwerkt.

OPMERKING:

Sapextractie van klein fruit zoals bijvoorbeeld bessen met de centrifugemethode is moeilijk. U moet een geschikte bessenpers daarvoor gebruiken.

Elk ander gebruik wordt als onbeoogd gebruik beschouwd en kan tot materiële schade of zelfs persoonlijk letsel leiden.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onbeoogd gebruik.

Meegeleverde onderdelen

- 1 Basistoestel met motor
- 1 Transparante deksel
- 1 Stamper Met deksel, afneembaar
- 1 Centrifugezeef
- 1 Centrifugebehuizing
- 1 Sapcontainer
- 1 Pulpcontainer
- 1 Reinigingsborstel

Het apparaat uitpakken

1. Verwijder het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder alle verpakkingsmaterialen, zoals folies, vulmaterialen, kabelbinders en kartonverpakking.
3. Controleer de omvang van de leveringen op compleetheid.

OPMERKING:

Er kan nog steeds stof of productieresten op het apparaat aanwezig zijn. Wij raden u aan het apparaat schoon te maken zoals beschreven onder "Reiniging".

Beschrijving van de onderdelen

- 1 Transparante deksel
- 2 Vulopening
- 3 Stamper
 - 3a Deksel
 - 3b Container voor accessoires
- 4 Centrifugezeef
- 5 Centrifugebehuizing
- 6 Sapcontainer
 - 6a Deksel
 - 6b Zeef
 - 6c Container
- 7 Basistoestel met motor

- 8 Veiligheidshendel
- 9 Aandrijfwiel
- 10 Pulpcontainer
- 11 Schakelaar

Geen afbeelding: Reinigingsborstel

Vorbereidingen

Voor de montage, zie ook de afbeeldingen op pagina 3.

1. Plaats het apparaat zodanig, zodat de schakelaar naar u toe wijst.
2. Kantel de veiligheidshendel naar rechts.
3. Verwijder de transparante deksel.
4. Bevestig de drabcontainer aan de linkerkant. Houd het hiervoor een beetje schuin om de bovenrand in de kraag van de centrifugebehuizing te steken.
5. Plaats de transparante deksel op het apparaat. Het steekt ook uit tot boven de afvalcontainer.
6. Vergrendel de transparante deksel met de veiligheidshendel.
7. Bevestig de sapcontainer met deksel en zeef aan de rechterkant.
8. Snijd het te persen fruit vooraf in reepjes.
9. Controleer of de functieschakelaar op "0" is ingesteld.

i OPMERKING:

U moet de centrifugebehuizing en zeef verwijderen voor het reinigen. Na het schoonmaken, monteer het apparaat zoals hieronder aangegeven:

1. Plaats het apparaat zodanig, zodat de schakelaar naar u toe wijst.
 2. Kantel de veiligheidshendel naar rechts.
 3. Bevestig de drabcontainer aan de linkerkant.
 4. Plaats de centrifugebehuizing op de basisbehuizing. De pijlen op de componenten helpen u om de juiste positie te vinden.
- De centrifugebehuizing heeft drie voetjes die in de gaten op de basisbehuizing passen.

Elektrische aansluiting

- Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, controleer of de te gebruiken netspanning overeenkomt met die van het apparaat. U vindt de benodigde informatie op het typeplaatje.
- Sluit het apparaat alleen op een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact van 220 – 240 V~ 50 Hz.

Bediening

Schakelaarinstellingen

- Selecteer stand 1 voor kleinere vruchten zoals aardbeien.
- Selecteer stand 2 voor grotere stukken of harde groenten, bijvoorbeeld wortelen.

Sapextractie

i OPMERKING:

- Het toestel heeft een veiligheidsschakelaar. De motor kan alleen worden ingeschakeld wanneer de veiligheidshendel is gesloten.
- Het apparaat is bedoeld voor kort duurgebruik. Wacht 1 minuut na gebruik voor 3 minuten.

⚠ WAARSCHUWING:

Voordat u inschakelt: Controleer nogmaals of de accessoires veilig zijn geplaatst.

- Zet de schakelaar op de gewenste stand. De motor start.
- Plaats het fruit in de vulopening en duw met de stamper.
- Het sap stroomt nu in de sapcontainer. De pulp wordt verzameld in de pulpcontainer.

i OPMERKING:

- De sapcontainer heeft een capaciteit van 0,7 liter. Stoppen op tijd met het gebruik. De MAX-markering mag niet worden overschreden.
- Maak de pulpcontainer regelmatig leeg. Om niet om de prestaties van het apparaat te belemmeren, laat het niet te vol worden.

Reiniging

WAARSCHUWING:

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Dompel het apparaat voor de reiniging niet onder water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.
- Het zeef van de centrifuge is zeer scherp! Verwondingsgevaar!

LET OP:

- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Voor de reiniging van de buitenkant gebruikt u alleen een vochtige doek.

Stopper, Transparante Afdekking, Centrifugezeef, Centrifugebehuizing, Sapbeker/Pulpre-servoir

 **WAARSCHUWING met betrekking tot het risico op snijwonden! De centrifugezeef is scherp!**

- Reinig deze componenten in een spoelbad.
- Reinig de centrifugezeef met de reinigingsborstel. Let ook op de afbeeldingen op pagina 3.

Opslaan

- Reinig het apparaat zoals beschreven. Laat de accessoires volledig drogen.
- U kunt accessoires zoals de reinigingsborstel in de stamper bewaren:
 - Open het deksel van de stamper: Draai de deksel kort rechtsom.
- Wij raden u aan het apparaat in de originele verpakking te bewaren als het voor een langere periode niet wordt gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een goed geventileerde en droge plaats buiten het bereik van kinderen.

Probleemoplossing

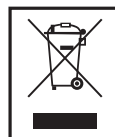
Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Het apparaat is niet voorzien van stroom.	Controleer het stopcontact met een ander apparaat.
		Steek de stekker correct in het stopcontact.
	De veiligheidshendel is niet gesloten.	Controleer of alle onderdelen correct zijn geïnstalleerd.
De hoeveelheid sap is klein.	Het apparaat is defect.	Neem contact op met onze dienst of een specialist.
	Verkeerde vruchtsoort.	Selecteer een vruchtsoort die meer sap produceert.
	Te veel residu in de centrifugezeef.	Sap kan niet uit kleine bessen in de centrifuge worden gewonnen.
Lawaai of een onbalans tijdens het gebruik.	Slechte montage.	Reinig de centrifugezeef.
	Te veel residu in de centrifugezeef.	Controleer of alle onderdelen correct zijn geïnstalleerd.
		Reinig de centrifugezeef.

Technische Gegevens

Model: PC-AE 1000
 Spanningstoever: 220 - 240 V~ 50 Hz
 Nominaal opgenomen vermogen 850 W
 Max. opgenomen vermogen 1000 W
 Geluidsdruk niveau 78 dB(A)
 Beschermingsklasse: I
 Korte bedrijfstijd/Pauze: 3/1 minuten
 Netto gewicht: ca. 3,80 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.



Verwijdering - Betekenis van het “vuilnisbak”-symbool

Houd rekening met het milieu, gooi elektrische apparaten niet weg bij het huishoudafval.

Breng overbodige of defecte elektrische apparaten naar gemeentelijke inzamelpunten.

Help potentiële milieu- en gezondheidsgevaaren door onverantwoordelijk wegwerpen te voorkomen.

Draag bij aan hergebruik en ander opnieuw gebruik van oude elektrische en elektronische apparaten.

Uw gemeente kan u informatie geven over inzamelingspunten.

Table des matières

Situation des commandes	3
Conseils généraux de sécurité	16
Conseils de sécurité spécifiques	
à cet appareil	17
Utilisation conforme	17
Pièces incluses	17
Déballer l'appareil	17
Description des pièces	18
Préparatifs	18
Connexion électrique	18
Fonctionnement	18
Nettoyage	19
Stockage	19
Dépannage	20
Données techniques	20
Elimination-	
Signification du symbole "Elimination"	20

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.

- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Respectez les "Conseils de sécurité spécifiques" ci-dessous.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

AVERTISSEMENT !

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement** !

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux facultés mentales, sensorielles ou physiques limitées ou n'ayant pas l'expérience et / ou les connaissances requises, à moins d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu par elle des instructions sur le maniement de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

AVERTISSEMENT :

- Risque de coupures ! Le tamis de la centrifugeuse est coupant !
- Si le tamis rotatif est endommagé, il ne faut pas utiliser l'appareil.
- Utilisez toujours le poussoir fourni avec l'appareil. N'introduisez jamais les doigts dans l'orifice de remplissage.
- Ne laissez pas fonctionner l'appareil pendant plus de 3 minutes. Ensuite, laissez l'appareil refroidir pendant 1 minute environ avant de l'utiliser à nouveau.
- Ne touchez jamais aucun des accessoires de l'appareil lorsqu'ils sont encore en mouvement. Attendez toujours qu'ils se soient arrêtés.
- Ne laissez fonctionner l'appareil que sous la surveillance de quelqu'un !
- Ne touchez à aucun interrupteur de sécurité.
- Ne retirez pas le couvercle pendant le fonctionnement.
- Ne pas mettre les mains dans l'ouverture de remplissage.

Utilisation conforme

Cet appareil est utilisé pour extraire le jus des fruits frais et des légumes, comme des ananas, des betteraves, du céleri, des pommes, des concombres, des carottes, des épinards, des melons, des tomates, des grenades et du raisin.

Tant que les épluchures sont mangeables, elles peuvent être prises par l'appareil.

Les aliments qui contiennent des amidons comme les bananes, les papayes, les avocats, les figues ou les mangues ainsi que les fruits et légumes particulièrement durs et fibreux ne doivent pas être introduits dans cet appareil.

NOTE :

L'extraction du jus des petits fruits, comme par exemple les baies, peut s'avérer difficile avec la centrifugeuse. Pour ces fruits, il est préférable d'utiliser un presseur à baies.

Tout autre usage est considéré comme inadéquat et peut causer des dommages matériels ou même des blessures physiques.

Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inadéquate.

Pièces incluses

- 1 appareil de base avec le moteur
- 1 couvercle transparent
- 1 poussoir avec couvercle, démontable
- 1 tamis centrifuge
- 1 boîtier centrifuge
- 1 récipient à jus
- 1 récipient à grignons
- 1 brosse de nettoyage

Déballer l'appareil

1. Retirez l'appareil de son emballage.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage comme le film plastique, le rembourrage, les attaches-câbles et la boîte.
3. Vérifiez que tout vous a bien été livré.

NOTE :

Il se peut de la poussière ou des résidus de fabrication demeurent dans l'appareil. Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil comme il est décrit dans le chapitre "Nettoyage".

Description des pièces

- 1 Couvercle transparent
- 2 Orifice de remplissage
- 3 Poussoir
 - 3a Couvercle
 - 3b Compartiment des accessoires
- 4 Tamis centrifuge
- 5 Boitier centrifuge
- 6 Récipient à jus
 - 6a Couvercle
 - 6b Tamis
 - 6c Récipient
- 7 Appareil de base avec moteur
- 8 Poignée de sécurité
- 9 Roue d'entraînement
- 10 Récipient à grignons
- 11 Interrupteur

Pas d'illustration : Brosse de nettoyage

Préparatifs

Pour assembler l'appareil, consultez également les illustrations de la page 3.

1. Placez l'appareil de manière à ce que l'interrupteur soit face à vous.
2. Inclinez la poignée de sécurité vers la droite.
3. Retirez le couvercle transparent.
4. Fixez le récipient à grignons sur le côté gauche. Pour ce faire, inclinez légèrement celui-ci afin que le bord supérieur pénètre dans le col du boitier centrifuge.
5. Placez le couvercle transparent sur l'appareil. Celui-ci recouvre également le dessus du récipient à grignons.
6. Verrouillez le couvercle transparent à l'aide de la poignée de sécurité.
7. Fixez le récipient à jus à l'aide du couvercle et du tamis sur la droite.
8. Coupez à l'avance les fruits dont le jus doit être extrait.
9. Assurez-vous que la sélection de fonction est placée sur "0".

NOTE :

Pour le nettoyage, vous devez retirer le boitier centrifuge et le tamis. Une fois le nettoyage terminé, remontez l'appareil comme il est expliqué ci-dessous :

1. Placez l'appareil de manière à ce que l'interrupteur soit face à vous.
 2. Inclinez la poignée de sécurité vers la droite.
 3. Fixez le récipient à grignons sur le côté gauche
 4. Placez le boitier centrifuge sur le boitier de base. Les flèches sur les composants vous aident à trouver la position correcte.
- Le boitier centrifuge est muni de trois pieds qui s'encastrent dans les orifices du boitier de base.

Connexion électrique

- Avant de brancher la prise dans la fiche, vérifiez que la tension du secteur que vous utilisez correspond à la tension de l'appareil. Vous trouverez l'information nécessaire sur la plaque d'identification.
- Branchez l'appareil à une prise électrique de sécurité correctement installé pour le 220 – 240 V~ 50 Hz.

Fonctionnement

Réglages de l'interrupteur

- Sélectionnez l'étape 1 pour les petits fruits comme les fraises.
- Sélectionnez l'étape 2 pour les morceaux plus volumineux ou plus durs, par exemple les carottes.

Extraction de jus

NOTE :

- Cet appareil est muni d'un interrupteur de sécurité. Le moteur peut uniquement être mis en route lorsque la poignée de sécurité est fermée.

i NOTE :

- L'appareil est conçu pour être utilisé pendant de courtes périodes. Attendez 1 minute après avoir fait fonctionner l'appareil pour pouvoir le faire fonctionner pendant 3 minutes.

⚠ AVERTISSEMENT :

Avant d'allumer l'appareil : Vérifiez que les accessoires sont correctement enfoncés.

- Placez l'interrupteur sur la position souhaitée. Le moteur se met en marche.
- Placez le fruit dans l'ouverture de remplissage et poussez-le avec le poussoir.
- Le jus s'écoule à présent dans le récipient à jus. La pulpe est récoltée dans le récipient à grignons.

i NOTE :

- Le récipient à jus a une capacité de 0,7 litres. Interrompez le fonctionnement de l'appareil à temps. Il ne faut pas dépasser la marque MAX.
- Videz régulièrement le récipient à grignons. Afin de ne pas nuire au fonctionnement de l'appareil, ne laissez pas celui-ci se remplir excessivement.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT :

- Avant le nettoyage, éteignez l'appareil et débranchez la prise électrique.
- En aucun cas plonger l'appareil dans de l'eau pour le nettoyer. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.
- La passoire de la centrifugeuse est très coupante ! Risque de blessure !

⚠ ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.

Pour nettoyer l'extérieur, utilisez un torchon humide.

Bouchon, couvercle transparent, passoire centrifuge, boîtier centrifuge, récipient de jus/de marc

⚠ AVERTISSEMENT relatif aux risques de coupure ! Le tamis centrifuge est coupant !

- Nettoyez ces composants dans une solution rinçante.
- Utilisez la brosse de nettoyage pour nettoyer le tamis centrifuge. Consultez également le schéma de la page 3.

Stockage

- Nettoyez l'appareil comme il est décrit. Laissez complètement sécher les accessoires.
- Vous pouvez stocker les accessoires et la brosse de nettoyage à l'intérieur du poussoir :
 - Ouvrez le couvercle du poussoir : faites légèrement tourner le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Nous vous recommandons de conserver l'appareil dans son emballage d'origine s'il ne doit pas être utilisé pendant de longues périodes.
- Conservez toujours l'appareil hors de portée des enfants et dans un endroit sec et bien aéré.

Dépannage

Dysfonctionnement	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil ne reçoit pas d'alimentation électrique.	Vérifiez la prise électrique avec un autre appareil.
		Branchez correctement la prise électrique.
		Vérifiez le fusible du secteur.
Il n'y a qu'une petite quantité de jus.	La poignée de sécurité n'a pas été refermée.	Vérifiez que tous les composants sont correctement en place.
	L'appareil est défectueux.	Contactez nos services ou un spécialiste.
	Mauvais type de fruit.	Choisissez un fruit qui produit plus de jus.
Bruits ou déséquilibre pendant le fonctionnement de l'appareil.	Trop de résidus dans le tamis centrifuge.	Le jus des baies ne peut pas être extrait dans la centrifugeuse.
	Mauvais assemblage.	Nettoyez le tamis centrifuge.
		Vérifiez que tous les composants ont été correctement assemblés.
	Trop de résidus dans le tamis centrifuge.	Nettoyez le tamis centrifuge.

Données techniques

Modèle : PC-AE 1000
 Alimentation : 220-240 V CA 50 Hz
 Consommation nominale : 850 W
 Consommation électrique max. 1000 W
 Niveau de pression sonore : 78 dB(A)
 Classe de protection : I
 Fonctionnement bref/Pause : 3/1 minute (s)
 Poids net : environ 3,80 kg

Sous réserve de modifications techniques.

Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électromagnétique et les faibles tensions et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.



Elimination- Signification du symbole "Elimination"

Prendre soin de l'environnement, ne pas jeter des appareils électriques avec les ordures ménagères.

Porter les appareils électriques obsolètes ou défectueux dans les centres de récupération municipaux.

Aider à éviter les impacts potentiels sur l'environnement et la santé en luttant contre les déchets sauvages.

Vous contribuerez ainsi au recyclage et autres formes de réutilisation des appareils électriques usagés.

Votre municipalité vous fournira les informations nécessaires sur les centres de collecte.

Contenidos

Ubicación de los controles	3
Indicaciones generales de seguridad	21
Consejos de seguridad especiales para este aparato	22
Uso para el que está destinado	22
Piezas suministradas	22
Desembalaje del aparato	22
Descripción de las partes	23
Preparación	23
Conexión eléctrica	23
Utilización	23
Limpieza	24
Almacenamiento	24
Resolución de problemas	25
Datos técnicos	25
Eliminación - Significado del símbolo "cubo de basura"	25

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.

- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Por favor tenga atención a las "Indicaciones especiales de seguridad..." indicadas a continuación.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliesférico etc.) a su alcance.

AVISO!

No deje jugar a los niños con la lámina.
¡Existe peligro de asfixia!

- Este equipo no está destinado al uso por personas (niños incluidos) que tengan capacidades físicas, sensoricas o mentales limitadas o una falta de experiencia y/o conocimientos. Sólo pueden utilizar el equipo si una persona responsable por su seguridad se les vigile o se les instruye sobre el uso.
- Los infantiles deberían ser vigilados, para asegurar que no jueguen con el aparato.

Consejos de seguridad especiales para este aparato

AVISO:

- ¡Riesgo de corte! ¡El tamiz del centrifugador está muy afilado!
- No utilice el aparato si el tamiz giratorio está dañado.
- Utilice siempre el émbolo proporcionado. No introduzca los dedos ni ninguna otra herramienta por la apertura de llenado.
- ¡No deje el aparato más de 3 minutos en función! Después, deje que se enfríe durante aproximadamente 1 minuto antes de utilizarlo de nuevo.
- No toque nunca ningún de los accesorios del aparato cuando estos se mueven todavía. Espere hasta que se paren.
- No deje funcionar el aparato sin la presencia de una persona!
- No toque ningún botón de seguridad!
- No quite la tapa cuando funciona el aparato.
- No entre en contacto con la abertura de llenado.

Uso para el que está destinado

Este aparato se utiliza para extraer el zumo de frutas y verduras frescas como por ejemplo piñas, remolachas, apios, manzanas, pepinos, zanahorias, espinacas, melones, tomates, granadas y uvas.

También se puede procesar la piel, siempre que sea comestible.

Este aparato no se debe utilizar para procesar alimentos que contengan almidón, como plátanos, papayas, aguacates, higos y mangos, además de frutas y verduras que sean particularmente duras y fibrosas.

NOTA:

La extracción de zumo de frutas pequeñas, como por ejemplo bayas, con el principio del centrifugador es difícil. Para ello deberá utilizar una prensa de bayas apropiada.

Cualquier otro uso se considerará no indicado y podrá ocasionar daños materiales o incluso lesiones personales.

El fabricante no será responsable de los daños causados por este uso indebido.

Piezas suministradas

- 1 aparato de base con motor
- 1 tapa transparente
- 1 émbolo con tapa, extraíble
- 1 tamiz del centrifugador
- 1 carcasa del centrifugador
- 1 jarra para el zumo
- 1 recipiente para la pulpa
- 1 cepillo para la limpieza

Desembalaje del aparato

1. Extraiga el dispositivo de su embalaje.
2. Retire todos los materiales de embalaje, como papel de aluminio, sujeta cables y envolturas de cartón.
3. Compruebe que todas las piezas estén presentes.

NOTA:

Puede que el aparato todavía tenga algo de polvo o residuos del proceso de fabricación. Recomendamos que limpie el aparato tal y como se describe en el apartado de "Limpieza".

Descripción de las partes

- 1 Tapa transparente
- 2 Apertura para el filtro
- 3 Émbolo
 - 3a Tapa
 - 3b Recipiente para los accesorios
- 4 Tamiz del centrifugador
- 5 Carcasa del centrifugador
- 6 Jarra para el zumo
 - 6a Tapa
 - 6b Tamiz
 - 6c Recipiente
- 7 Aparato de base con motor
- 8 Asa de seguridad
- 9 Rueda motriz
- 10 Recipiente para la pulpa
- 11 Interruptor

Sin ilustración: Cepillo de limpieza

Preparación

Consulte también la ilustración de la página 3 para el montaje.

1. Coloque el aparato de manera que el interruptor señale en su dirección.
2. Incline el asa de seguridad hacia la derecha
3. Extraiga la tapa transparente.
4. Acople el recipiente para la pulpa en la parte izquierda. Para ello, sujételo inclinándolo ligeramente para introducir el borde superior en el collarín de la carcasa del centrifugador.
5. Coloque la tapa transparente sobre el aparato. Esta también cubre el recipiente para la pulpa.
6. Bloquee la tapa transparente con el asa de seguridad
7. Acople la jarra para el zumo con la tapa y el tamiz en la parte derecha.
8. Corte la fruta que se va a licuar en tiras previamente.
9. Asegúrese que el selector de función está en la posición "0".

¡ NOTA:

Es necesario que retire la carcasa del centrifugador y el tamiz para la limpieza. Después de limpiarlo, vuelva a montar el aparato como se indica a continuación:

1. Coloque el aparato de manera que el interruptor señale en su dirección.
 2. Incline el asa de seguridad hacia la derecha
 3. Acople el recipiente para la pulpa en la parte izquierda.
 4. Coloque la carcasa del centrifugador sobre la carcasa de la base. Las flechas en las piezas le ayudarán a encontrar la posición correcta.
- La carcasa del centrifugador tiene tres pies que se acoplan a los agujeros de la carcasa de la base.

Conexión eléctrica

- Antes de introducir el enchufe en la toma de corriente, compruebe que la tensión de la red de suministro que se va a utilizar coincide con la del aparato. Encontrará la información necesaria en la placa de identificación.
- Conecte el aparato solo a un enchufe de seguridad correctamente instalado para 220 – 240 V~ 50 Hz.

Utilización

Posiciones del interruptor

- Seleccione el paso 1 para frutas más pequeñas, como las fresas.
- Seleccione el paso 2 para trozos más grandes o verduras más duras, por ejemplo, zanahorias.

Extracción de zumo

¡ NOTA:

- El aparato consta de un interruptor de seguridad. El motor solo se puede poner en marcha cuando el asa de seguridad se ha cerrado.

i NOTA:

- El aparato se ha diseñado para funcionar durante cortos periodos de tiempo. Espere 1 minuto después de haberlo tenido en marcha durante 3 minutos.

⚠ AVISO:

Antes de poner el aparato en marcha: Compruebe de nuevo que los accesorios se han acoplado de manera segura.

- Coloque el interruptor en la posición deseada. El motor comenzará a funcionar.
- Coloque la fruta en la apertura de llenado y empuje con el émbolo.
- Ahora el zumo fluirá a la jarra para el zumo. La pulpa se recogerá en el recipiente para la pulpa.

i NOTA:

- La jarra para el zumo tiene una capacidad de 0,7 litros. Detenga el funcionamiento a tiempo. No se debe rebasar la marca de MAX.
- Vacíe el recipiente para la pulpa con regularidad. Para no reducir el rendimiento del aparato, no deje que se llene demasiado.

Limpieza

⚠ AVISO:

- Apague el aparato y desenchúfelo de la red antes de limpiarlo.
- Para la limpieza, en ningún caso sumergir el aparato en agua. Podría causar un electrochoque o un incendio.
- ¡La criba de centrifugar es muy cortante!
¡Existe peligro de hacerse daño!

⚠ ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.

Para limpiar el exterior, utilice un trapo húmedo.

Tapón, cubierta transparente, tamiz centrífuga, carcasa centrífuga, recipiente de zumo/bagazo

⚠ ¡AVISO con respecto a cortes! ¡El tamiz del centrifugador está muy afilado!

- Limpie estos componentes sumergiéndolos en agua.
- Limpie el tamiz del centrifugador con el cepillo de limpieza. Preste atención también a las ilustraciones de la página 3.

Almacenamiento

- Limpie el aparato tal y como se describe. Deje que los accesorios de sequen completamente.
- Puede guardar algunos accesorios como el cepillo de limpieza en el émbolo:
 - Abra la tapa del émbolo: Gire la tapa un poco en la dirección de las agujas del reloj.
- Recomendamos que guarde el aparato en su embalaje original cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo de tiempo largo.
- Guarde el aparato siempre en un lugar seco y con buena ventilación, fuera del alcance de los niños.

Resolución de problemas

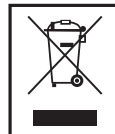
Problema	Causas posibles	Solución
El aparato no funciona.	El aparato no está recibiendo corriente.	Compruebe la toma de corriente con otro aparato diferente.
		Introduzca el enchufe correctamente.
		Compruebe el fusible de la red eléctrica.
	No se ha cerrado el asa de seguridad.	Compruebe que todos los componentes se han instalado correctamente.
	El aparato tiene defecto.	Póngase en contacto con nuestro Servicio o con un especialista.
La cantidad de zumo es pequeña.	Tipo de fruta incorrecto.	Seleccione un tipo de fruta que produzca más zumo.
		No se puede extraer zumo de bayas pequeñas con el centrifugador.
	Se han acumulado demasiados residuos en el tamiz del centrifugador.	Limpie el tamiz del centrifugador.
Ruido fuerte o desequilibrio durante el funcionamiento.	Montaje incorrecto.	Compruebe que todos los componentes se han instalado correctamente.
	Se han acumulado demasiados residuos en el tamiz del centrifugador.	Limpie el tamiz del centrifugador.

Datos técnicos

Modelo: PC-AE 1000
 Suministro de tensión: 220-240 V CA, 50 Hz
 Consumo de potencia nominal: 850 W
 Consumo máximo de potencia: 1000 W
 Nivel de presión de sonido: 78 dB(A)
 Clase de protección: I
 Funcionamiento breve/Pausa: 3/1 minuto (s)
 Peso neto: ca. 3,80 kg

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Este dispositivo cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.



Eliminación - Significado del símbolo “cubo de basura”

Cuide del medio ambiente, no deseche aparatos eléctricos con los residuos domésticos.

Deseche los aparatos eléctricos obsoletos o defectuosos en los puntos de recolección municipales.

Ayude a evitar potenciales impactos medioambientales y en la salud por una eliminación de residuos inadecuada.

Contribuye al reciclaje y otros modos de uso de aparatos eléctricos y electrónicos viejos.

Su municipalidad le proporcionará información sobre los puntos de recolección.

Indice

Posizione dei comandi	3
Norme di sicurezza generali	26
Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio	27
Utilizzo conforme alla destinazione	27
Pezzi in dotazione	27
Disimballaggio dell'apparecchio	27
Descrizione dei componenti	28
Preparazioni	28
Collegamento elettrico	28
Funzionamento	28
Pulizia	29
Conservazione	29
Ricerca dei guasti	30
Dati tecnici	30
Smaltimento - Significato del simbolo "Eliminazione"	30

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si

utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.

- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnerne sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Rispettare le seguenti "Speciali norme di sicurezza".

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

⚠ AVVISIO!

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento!**

- Quest'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, psichiche, sensorie o intellettive limitate, o da persone sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, ad eccezione del fatto che ciò avvenga sotto la sorveglianza di una persona responsabile ed addetta alla loro sicurezza, o che ricevano da questa persona istruzioni su come debba essere utilizzato l'apparecchio.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

⚠ AVVISIO:

- Pericolo di taglio! Il setaccio centrifuga è affilato!
- Se il setaccio rotante è danneggiato, l'apparecchio non funziona.
- Utilizzare sempre il pestello in dotazione. Non inserire dita o attrezzi nell'apertura di riempimento.
- Non tenere acceso l'apparecchio per più di 3 minuti. Lasciare quindi raffreddare l'apparecchio per circa un minuto prima di riutilizzarlo.
- Non toccare mai le parti in movimento dell'apparecchio ed attendere sempre l'arresto.
- Usare l'apparecchio con cautela!
- Non toccare i tasti di sicurezza.
- Non togliere il coperchio mentre in funzione.
- Non mettere le dita dentro nell'apertura di inserimento cibo.

Utilizzo conforme alla destinazione

L'apparecchio è destinato alla spremitura di frutta e verdure fresche come ananas, barbabietole, sedano, mele, cetrioli, carote, spinaci, meloni, pomodori, melograne e uva. Frutta e verdura con buccia commestibile possono essere inserite nell'apparecchio senza essere sbucciate.

Alimenti contenenti amido, come banane, papaya, avocado, fichi e mango efrutta e verdure particolarmente dure e fibrose non devono essere inserite nell'apparecchio.

i NOTA:

È difficile effettuare la spremitura di frutta piccola come frutti di bosco con la centrifuga. Utilizzare uno spremiagrumi adatto.

Gli altri usi non sono previsti e possono danneggiare l'apparecchio o provocare lesioni personali.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da uso improprio dell'apparecchio.

Pezzi in dotazione

- 1 base con motore
- 1 coperchio trasparente
- 1 pestello con coperchio amovibile
- 1 setaccio centrifuga
- 1 alloggiamento centrifuga
- 1 contenitore agrumi
- 1 contenitore residui polpa
- 1 spazzola per pulizia

Disimballaggio dell'apparecchio

1. Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
2. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio come pellicole, materiali di riempimento, supporti cavi e cartone.
3. Controllare che siano presenti tutte le parti.

i NOTA:

Possono essere presenti polvere o residui di lavorazione sull'apparecchio. Pulire l'apparecchio come descritto nella sezione "Pulizia".

Descrizione dei componenti

- 1 Coperchio trasparente
- 2 Apertura di riempimento
- 3 Pestello
 - 3a Coperchio
 - 3b Contenitore accessori
- 4 Setaccio centrifuga
- 5 Alloggiamento centrifuga
- 6 Contenitore succo
 - 6a Coperchio
 - 6b Setaccio
 - 6c Contenitore
- 7 Base con motore
- 8 Impugnatura di sicurezza
- 9 Puleggia di azionamento
- 10 Contenitore residui polpa
- 11 Interruttore

Nessuna figura: spazzola di pulizia

Preparazioni

Per il montaggio, fare riferimento anche alle figure a pag. 3.

1. Sistemare l'apparecchio con l'interruttore rivolto verso di voi.
2. Girare l'impugnatura di sicurezza verso destra.
3. Rimuovere il coperchio trasparente.
4. Fissare il contenitore residui polpa sul lato sinistro. A questo scopo, tenerlo leggermente inclinato per inserire il bordo superiore nel collare dell'alloggiamento centrifuga.
5. Montare il coperchio trasparente sull'apparecchio, che arriva fino al contenitore residui polpa sovrastante.
6. Bloccare il coperchio trasparente con l'impugnatura di sicurezza.
7. Montare il contenitore succo di frutta con il coperchio e il setaccio sul lato destro.
8. Tagliare a pezzi la frutta da spremere.
9. Controllare che l'interruttore funzione si trovi su "0".

NOTA:

Per effettuare la pulizia, rimuovere l'alloggiamento centrifuga e il setaccio. Dopo aver effettuato la pulizia, montare l'apparecchio come indicato di seguito:

1. Collocare l'apparecchio con l'interruttore rivolto verso di voi.
 2. Girare l'impugnatura di sicurezza verso destra.
 3. Montare il contenitore residui polpa sul lato sinistro.
 4. Montare l'alloggiamento centrifuga sull'alloggiamento base. Le frecce sui componenti vi aiutano a trovare la posizione corretta.
- L'alloggiamento centrifuga è dotato di tre piedini adatti ai fori dell'alloggiamento base.

Collegamento elettrico

- Prima di inserire la spina nella presa, controllare che la tensione nominale corrisponda alla tensione dell'apparecchio. Le informazioni sono riportate sulla targhetta dell'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio soltanto a una presa correttamente installata 220 – 240 V~ 50 Hz.

Funzionamento

Impostazioni interruttore

- Selezionare 1 per frutta piccola, come fragole.
- Selezionare 2 per pezzi più grandi o verdure, ad es. carote.

Spremitura succo

NOTA:

- L'apparecchio è dotato di un interruttore di sicurezza. Il motore può essere acceso soltanto quando l'impugnatura è chiusa.
- L'apparecchio deve essere fatto funzionare per brevi periodi. Attendere 1 minuto dopo che l'apparecchio è stato in funzione per 3 minuti.

⚠ AVVISO:

Prima di accendere l'apparecchio: controllare nuovamente che gli accessori siano montati correttamente.

- Portare l'interruttore nella posizione desiderata. Il motore si avvia.
- Collocare il frutto nell'apertura di riempimento e spingerlo con il pestello.
- Il succo scorre nel relativo contenitore. La polpa viene raccolta nel raccoglitore residui polpa.

📌 NOTA:

- Il contenitore succo ha una capacità di 0,7 l. Spegnerne l'apparecchio prima del raggiungimento del segno MAX.
- Svuotare periodicamente il contenitore residui polpa. Per non peggiorare le prestazioni dell'apparecchio, non raggiungere il livello massimo.

Pulizia

⚠ AVVISO:

- Prima di effettuare la pulizia, spegnere l'apparecchio e estrarre la spina dalla presa.
- In nessun caso immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.
- Il setaccio è estremamente affilato! Pericolo di taglio!

⚠ ATTENZIONE:

- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.

Usare una pezza umida per pulire la parte esterna dell'apparecchio.

Pestello, copertura trasparente, setaccio della centrifuga, corpo centrifuga, vaso per succo e portascorie

⚠ AVVISO pericolo di tagli! Il setaccio centrifuga è affilato!

- Pulire i componenti mettendoli a mollo.
- Pulire il setaccio centrifuga con la spazzola di pulizia. Osservare anche le illustrazioni a pag. 3.

Conservazione

- Pulire l'apparecchio come indicato. Lasciar asciugare completamente gli accessori.
- È possibile rimessare accessori e spazzola di pulizia nel pestello:
 - Aprire il coperchio del pestello. Girare leggermente il coperchio in senso orario.
- Si consiglia di conservare l'apparecchio nell'imballaggio originale quando non lo si utilizza per periodi prolungati.
- Rimessare sempre l'apparecchio in un luogo asciutto e ben ventilato al di fuori della portata dei bambini.

Ricerca dei guasti

Anomalia	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non è collegato all'alimentazione.	Controllare la presa inserendovi la spina di un altro apparecchio.
		Inserire la spina correttamente.
		Controllare il fusibile principale.
	L'impugnatura di sicurezza non è stata chiusa.	Controllare che tutti i componenti siano stati montati correttamente.
	L'apparecchio è difettoso.	Contattare il centro assistenza o un tecnico qualificato.
Quantità di succo insufficiente.	Tipo errato di frutto.	Selezionare un frutto in grado di produrre una quantità maggiore di succo.
		Non è possibile estrarre il frutto di frutti di bosco piccoli nella centrifuga.
	Troppi residui nel setaccio centrifuga.	Pulire il setaccio centrifuga.
Rumore anormale o non bilanciato durante il funzionamento.	Montaggio errato.	Controllare che tutti i componenti siano installati correttamente.
	Troppi residui nel setaccio centrifuga.	Pulire il setaccio centrifuga.

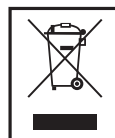
ITALIANO

Dati tecnici

Modello: PC-AE 1000
 Alimentazione rete: 220-240 V~ 50 Hz
 Consumo energetico nominale: 850 W
 Consumo energetico max: 1000 W
 Livello pressione acustica: 78 dB(A)
 Classe di protezione: I
 Funzionamento breve/Pausa: 3/1 minuto (i)
 Peso netto: ca. 3,80 kg

Con riserva di apportare modifiche tecniche!

Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e quella sul basso voltaggio ed è prodotto secondo le più recenti norme di sicurezza.



Smaltimento - Significato del simbolo "Eliminazione"

Rispettare l'ambiente, non smaltire dispositivi elettrici nei rifiuti domestici.

Lo smaltimento di dispositivi obsoleti o difettosi deve avvenire tramite consegna presso punti di raccolta locali.

Aiutate ad evitare pericoli potenziali per l'ambiente e la nostra salute tramite uno smaltimento non corretto.

Voi contribuite al riciclaggio e altro forme di utilizzo di dispositivi elettrici e elettronici.

Il vostro comune è in grado di fornirvi informazioni sui punti di raccolta.

Contents

Location of Controls	3
General Safety Instructions.....	31
Special Safety Instructions for this Machine	32
Designated use	32
Supplied parts.....	32
Unpacking the appliance.....	32
Description of the Parts	32
Preparations	33
Electric Connection	33
Operation	33
Cleaning.....	33
Storage	34
Troubleshooting.....	34
Technical Data	35
Disposal - Meaning of the "Wheelie Bin" Symbol.....	35

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.

- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

NOTE:

This highlights tips and information.

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

WARNING!

Don't let small children play with foils for
danger of suffocation!

- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.

- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

Special Safety Instructions for this Machine

WARNING:

- Risk of cuts! The centrifuge sieve is sharp!
- If the rotating sieve is damaged, the device shall not be operated.
- Always use the supplied tamper. Do not insert your fingers or tools into the filler opening.
- Do not operate the mixer for more than 3 minutes. Afterwards, let it cool for approximately 1 minute before you use it again.
- Do not touch any moving parts of the machine and always wait for it to stop.
- The machine should only be used under supervision!
- Do not manipulate any of the safety switches.
- Do not remove the lid during operation.
- Do not put your fingers into the filler opening.

Designated use

This device is used for extracting juice from fresh fruit and vegetables like pineapples, red beet, celery, apples, cucumbers, carrots, spinach, melons, tomatoes, pomegranates, and grapes.

As long as peelings are edible, they also can be processed.

Food containing starch, like bananas, papayas, avocados, figs, and mangos, as well as especially hard and fibrous fruit and vegetables, should not be processed with the device.

NOTE:

Juice extraction from small fruit like for example berries with the centrifuge principle is difficult. You should use a suitable berry press for them.

Any other use shall be considered as not intended use and can lead to material damage or even personal injury.

The manufacturer shall not be liable for damages caused by not intended use.

Supplied parts

- 1 base device with motor
- 1 transparent cover
- 1 tamper with lid, removable
- 1 centrifuge sieve
- 1 centrifuge housing
- 1 juice container
- 1 pomace container
- 1 cleaning brush

Unpacking the appliance

1. Remove the device from its packaging.
2. Remove all packaging materials like foils, filling materials, cable holders, and carton packaging.
3. Check the scope of deliveries for completeness.

NOTE:

There may still be dust or production remains on the device. We recommend that you clean the device as described under "Cleaning".

Description of the Parts

- 1 Transparent cover
- 2 Filler opening
- 3 Tamper
 - 3a Lid
 - 3b Container for accessories
- 4 Centrifuge sieve
- 5 Centrifuge housing
- 6 Juice container
 - 6a Lid
 - 6b Sieve
 - 6c Container
- 7 Base device with motor
- 8 Safety handle
- 9 Drive wheel
- 10 Pomace container
- 11 Switch

No illustration: Cleaning brush

Preparations

For assembly, also refer to the illustrations on page 3.

1. Set the device so that the switch points towards you.
2. Tilt the safety handle to the right.
3. Remove the transparent cover.
4. Attach the pomace container on the left side.
For this, hold it slightly inclined in order to insert the upper edge into the collar of the centrifuge housing.
5. Set the transparent cover onto the device. It also extends to above the pomace container.
6. Lock the transparent cover with the safety handle.
7. Attach the juice container with lid and sieve on the right side.
8. Cut the fruit to be juiced in advance into strips.
9. Make sure that the function switch is set to "0".

i NOTE:

You have to remove the centrifuge housing and sieve for cleaning. After cleaning, assemble the device as shown below:

1. Set the device so that the switch points towards you.
 2. Tilt the safety handle to the right.
 3. Attach the pomace container on the left side.
 4. Set the centrifuge housing onto the base housing. The arrows on the components help you to find the correct position.
- The centrifuge housing has three feet which fit into the holes on the base housing.

Electric Connection

- Before inserting the power plug into the outlet, check that the mains voltage to be used matches that of the device. You can find the required information on the nameplate.
- Connect the device only to a correctly installed safety socket for 220 – 240 V~ 50 Hz.

Operation

Switch settings

- Select step 1 for smaller fruit like strawberries.
- Select step 2 for larger pieces or hard vegetables, for example carrots.

Juice extraction

i NOTE:

- The device has a safety switch. The motor can be switched on only when the safety handle is closed.
- The device is intended for short-time operation. Wait for 1 minute after operation for 3 minutes.

⚠ WARNING:

Before you switch on: Check again that the accessories are seated securely.

- Set the switch to the desired step. The motor starts.
- Place the fruit into the filler opening and push with the tamper.
- The juice now flows into the juice container. The pulp is collected in the pomace container.

i NOTE:

- The juice container has a capacity of 0.7 liters. Stop the operation in time. The MAX marking must not be exceeded.
- Empty the pomace container periodically. In order not to impair the performance of the device, do not let it become too full.

Cleaning

⚠ WARNING:

- Before cleaning, switch the device off and pull the power plug.
- Under no circumstances should you immerse the device in water for cleaning purposes. Otherwise this might result in an electric shock or fire.
- The centrifuge sieve is very sharp! Danger of injury!

CAUTION:

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.

For cleaning the outside of the machine use only a damp washing-up cloth.

Plunger, Transparent Cover, Centrifuge Sieve, Centrifuge Housing, Juice/Pulp Container

WARNING in regard to risk of cuts! The centrifuge sieve is sharp!

- Clean these components in a rinsing bath.
- Clean the centrifuge sieve with the cleaning brush. Also pay attention to the illustrations on page 3.

Storage

- Clean the device as described. Let the accessories dry completely.
- You can store accessories like the cleaning brush in the tamper:
 - Open the lid of the tamper: Turn the lid a short way in clockwise direction.
- We recommend that you store the device in its original packaging when it is not to be used for a longer period.
- Always store the device at a well ventilated and dry place outside the reach of children.

Troubleshooting

Malfunction	Possible cause	Remedy
The device does not function.	The device is not supplied with power.	Check the outlet with a different device. Insert the power plug correctly. Check the mains fuse.
	The safety handle has not been closed.	Check that all components have been installed correctly.
	The device is defective.	Contact our Service or a specialist.
The juice quantity is small.	Wrong fruit type.	Select a fruit type producing more juice. Juice cannot be extracted from small berries in the centrifuge.
	Too much residue in the centrifuge sieve.	Clean the centrifuge sieve.
Loud noise or an unbalance during operation.	Bad assembly.	Check that all components have been installed correctly.
	Too much residue in the centrifuge sieve.	Clean the centrifuge sieve.

Technical Data

Model: PC-AE 1000
Power supply: 220 to 240 V AC 50 Hz
Nominal Power consumption: 850 W
Max. power consumption 1000 W
Sound pressure level: 78 dB(A)
Protection class: I
Short-time operation/Pause: 3/1 minute (s)
Net weight: approx. 3.80 kg

Subject to technical changes without prior notice!

This device complies with all current CE directives, such as electromagnetic compatibility and low voltage directive and is manufactured according to the latest safety regulations.



Disposal - Meaning of the “Wheele Bin” Symbol

Take care of our environment, do not dispose of electrical appliances via the household waste.

Dispose of obsolete or defective electrical appliances via municipal collection points.

Please help to avoid potential environmental and health impacts through improper waste disposal.

You contribute to recycling and other forms of utilization of old electric and electronic appliances.

Your municipality provides you with information about collecting points.

Spis treści

Lokalizacja kontrolki	3
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	36
Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dla korzystania z miksera	37
Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	37
Dostarczone części	37
Wypakowanie urządzenia	37
Opis części	38
Przygotowanie	38
Połączenie elektryczne	38
Obsługa	38
Czyszczenie	39
Przechowywanie	39
Rozwiązywanie problemów	40
Dane techniczne	40
Warunki gwarancji	40
Usuwanie -	
Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”	41

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akce-

soria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączyć i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłącznie ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkowania”.

Symbol użyty w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKI:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

⚠ OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.

Niebezpieczeństwo uduszenia!

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dla korzystania z miksera

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Ryzyko skaleczenia! Sitko wirujące jest ostre!
- Jeśli sitko wirujące jest uszkodzone, nie należy włączać urządzenia.
- Należy zawsze używać dostarczonego ubijaka. Do otworu do napełniania nie należy wkładać palców ani innych przedmiotów.
- Proszę nie używać urządzenia dłużej niż przez 3 minut. Po ich upływie urządzenie należy odstawić do ostygnięcia przez około 1 minutę zanim włączy się je ponownie.
- Proszę nie dotykać żadnych części urządzenia, które są w ruchu. Proszę zawsze poczekać na ich zatrzymanie.
- Użytkować urządzenie tylko pod nadzorem.
- Prosimy nie manipulować przy wyłącznikach bezpieczeństwa!
- Prosimy nie zdejmować pokrywy w czasie pracy.
- Nie wkładać rąk do otworu do napełniania.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie to służy do wyciskania soku ze świeżych owoców i warzyw, takich jak ananasy, czerwone buraki, seler, jabłka, ogórki, marchewki, szpinak, melony, pomidory, granaty i winogrona.

Przetwarzać można także nadające się do jedzenia oierki.

Za pomocą urządzenia nie należy przetwarzać produktów zawierających skrobię, takich jak banany, papaja, awokado, figi i mango, a także bardzo twardych i włóknistych owoców oraz warzyw.

i WSKAZÓWKA:

Wyciskanie soku metodą wirówkową z małych owoców, takich jak jagody, jest trudne. W przypadku tego rodzaju owoców należy użyć odpowiedniej wyciskarki do jagód.

Wszelkie inne sposoby użytkowania nie są zamierzone i mogą prowadzić do uszkodzenia mienia lub nawet obrażeń ciała.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem.

Dostarczone części

- 1 urządzenie główne z silnikiem
- 1 przezroczysta osłona
- 1 ubijak ze zdejmowaną pokrywą
- 1 sitko wirujące
- 1 obudowa wirówki
- 1 pojemnik na sok
- 1 pojemnik na miąższ
- 1 szczotka do czyszczenia

Wypakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie elementy opakowania, takie jak folia, materiał wypełniający, zaciski do kabli i karton.
3. Sprawdź, czy w dostarczonym opakowaniu znajdowały się wszystkie elementy.

i WSKAZÓWKA:

Na urządzeniu może występować osad produkcyjny lub kurz. Zalecane jest wyczyszczenie urządzenia zgodnie z rozdziałem „Czyszczenie”.

Opis części

- 1 Przezroczysta osłona
- 2 Otwór do napełniania
- 3 Ubijak
 - 3a Pokrywa
 - 3b Pojemnik na akcesoria
- 4 Sitko wirujące
- 5 Obudowa wirówki
- 6 Pojemnik na sok
 - 6a Pokrywa
 - 6b Sitko
 - 6c Pojemnik
- 7 Urządzenie główne z silnikiem
- 8 Uchwyt zabezpieczający
- 9 Koło napędowe
- 10 Pojemnik na miąższ
- 11 Przełącznik

Brak rysunku: szczotka do czyszczenia

Przygotowanie

Podczas montażu należy także odnieść się do rysunku na stronie 3.

1. Ustaw urządzenie tak, aby przełącznik był skierowany w Twoją stronę.
2. Przechyl uchwyt zabezpieczający w prawo.
3. Zdejmij przezroczystą osłonę.
4. Zamocuj pojemnik na miąższ z lewej strony urządzenia. W tym celu lekko go przechyl, aby wsunąć górną krawędź pod kołnierz obudowy wirówki.
5. Umieść przezroczystą osłonę na urządzeniu. Przykrywa ona także pojemnik na miąższ.
6. Zablokuj przezroczystą osłonę za pomocą uchwytu zabezpieczającego.
7. Zamocuj pojemnik na sok z pokrywą i sitkiem z prawej strony urządzenia.
8. Pokrój na kawałki owoce, z których będzie wyciskany sok.
9. Upewnij się, że przełącznik funkcyjny znajduje się w pozycji „0”.

WSKAZÓWKA:

Obudowę wirówki i sitko należy zdjąć w celu wyczyszczenia. Po wyczyszczeniu urządzenie należy złożyć zgodnie z poniższym opisem:

1. Ustaw urządzenie tak, aby przełącznik był skierowany w Twoją stronę.
 2. Przechyl uchwyt zabezpieczający w prawo.
 3. Zamocuj pojemnik na miąższ z lewej strony urządzenia.
 4. Umieść obudowę wirówki na urządzeniu głównym. Widoczne na poszczególnych częściach strzałki pomogą w określeniu prawidłowego ułożenia.
- Obudowa wirówki jest wyposażona w trzy bolce pasujące do otworów w urządzeniu głównym.

Połączenie elektryczne

- Przed podłączeniem wtyczki zasilającej do gniazdka sprawdź, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem urządzenia. Wymagane informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej.
- Podłącz urządzenie wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i zabezpieczonego gniazdka elektrycznego 220–240 V~ 50 Hz.

Obsługa

Ustawienia przełącznika

- Wybierz stopień 1 w przypadku mniejszych owoców, takich jak truskawki.
- Wybierz stopień 2 w przypadku większych kawałków lub twardszych warzyw, na przykład marchewki.

Wyciskanie soku

WSKAZÓWKA:

- Urządzenie jest wyposażone w przełącznik bezpieczeństwa. Silnik można włączyć dopiero po zamknięciu uchwytu zabezpieczającego.

i WSKAZÓWKA:

- Urządzenie jest przeznaczone do krótkotrwałego użytkowania. Po każdych 3 minutach pracy należy zapewnić 1 minutę przerwy.

⚠ OSTRZEŻENIE:

Przed włączeniem urządzenia: należy jeszcze raz sprawdzić, czy akcesoria są prawidłowo zabezpieczone.

- Ustaw przełącznik w pozycji żądanego stopnia. Silnik zostanie uruchomiony.
- Włóż owoce do otworu do napełniania i wciśnij je za pomocą ubijaka.
- Sok zacznie spływać do pojemnika na sok. Miąższ będzie się gromadził w pojemniku na miąższ.

i WSKAZÓWKA:

- Pojemność pojemnika na sok wynosi 0,7 litra. Urządzenie należy wyłączyć w odpowiednim momencie. Nie należy przekraczać oznaczenia MAX.
- Pojemnik na miąższ należy od czasu do czasu opróżniać. Aby nie pogorszyć wydajności urządzenia, nie należy dopuszczać do jego nadmiernego zapełnienia.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia należy wyłączyć i odłączyć wtyczkę zasilającą.
- Urządzenia parze nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.
- Sitko wirówki jest bardzo ostre! Istnieje niebezpieczeństwo skaleczenia się!

⚠ UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

Do czyszczenia zewnętrznych części urządzenia stosować tylko wilgotną ścierkę.

Popychacz, przezroczysta osłona, sito wirówkowe, obudowa wirówki, zbiornik na sok/wytłoczki

⚠ OSTRZEŻENIE dotyczące ryzyka skaleczenia! Sitko wirujące jest ostre!

- Części te należy czyścić w kąpieli płuczącej.
- Sitko wirujące należy czyścić szczotką do czyszczenia. Należy także zwrócić uwagę na rysunek na stronie 3.

Przechowywanie

- Urządzenie należy wyczyścić zgodnie z opisem. Akcesoria należy pozostawić do całkowitego wyschnięcia.
- Akcesoria, takie jak szczotka czyszcząca, można przechowywać w ubijaku:
 - Otwórz pokrywę ubijaka: obróć nieznacznie pokrywę zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- W przypadku dłuższych okresów nieużywania zalecane jest przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w odpowiednio wentylowanym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Rozwiązywanie problemów

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie zostało podłączone do zasilania.	Sprawdź działanie gniazdka przy użyciu innego urządzenia.
		Włóż prawidłowo wtyczkę zasilającą.
		Sprawdź bezpieczniki sieciowe.
	Nie zamknięto uchwytu zabezpieczającego.	Sprawdź, czy wszystkie części zostały prawidłowo zamocowane.
	Urządzenie jest wadliwe.	Skontaktuj się z serwisem lub specjalistą.
Wytwarzana jest mała ilość soku.	Użyto nieodpowiedniego rodzaju owocu.	Wybierz rodzaj owocu, z którego można wycisnąć więcej soku.
		Za pomocą sokowirówki nie należy wyciskać soku z małych jagód.
	Na sitku wirującym znajduje się zbyt dużo osadu.	Wyczyść sitko wirujące.
Głośny hałas i brak równomiernej pracy.	Nieprawidłowy montaż.	Sprawdź, czy wszystkie części zostały prawidłowo zamocowane.
	Zbyt dużo osadu na sitku wirującym.	Wyczyść sitko wirujące.

Dane techniczne

Model: PC-AE 1000
 Napięcie zasilające: 220 do 240 V~ 50 Hz
 Nominalny stopień ochrony: 850 W
 Maks. pobór mocy: 1000 W
 Poziom ciśnienia akustycznego: 78 dB(A)
 Krótki czas pracy: I
 Krótkotrwała praca/przerwa: 3/1 minuty (a)
 Masa netto: ok. 3,80 kg

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

WARUNKI GWARANCJI

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewidyje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.



Usuwanie- Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejskich punktów zbiórki.

Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.

Tartalom

A Kezelőszervek Elhelyezkedése.....	3
Általános biztonsági rendszabályok	42
Speciális biztonsági előírások	
a készülékhez.....	43
Rendeltetésszerű használat	43
A csomag tartalma.....	43
A készülék kicsomagolása.....	43
Alkotórészek leírása.....	43
Előkészületek	44
Elektromos csatlakozás	44
Kezelés	44
Tisztítás.....	44
Tárolás.....	45
Hibaelhárítás.....	45
Műszaki adatok.....	46
Selejtezés - A „kuka” piktogram jelentése	46

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssalaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból.
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból (a csatlakozót, ne pedig a vezetékét húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a

helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból.

- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Tartsa be az itt következő „Speciális biztonsági rendszabályokat”.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetéges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat emel ki.

Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).

FIGYELMEZTETÉS!

Kisgyermeket ne engedjen a föléval játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- A készülék nem arra való, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű sze-

mélyek (beleértve a gyerekeket is) vagy tapasztalat ill. tudás hiányában használják, kivéve, ha biztonságukért felelős személye felügyel rájuk vagy utasításokat kaptak arra vonatkozólag, hogy hogyan kell használni a készüléket.

- Gyerekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a készülékkel.

Speciális biztonsági előírások a készülékhez

FIGYELMEZTETÉS:

- Vágás veszélye! A centrifuga szűrője éles!
- Ha a forgó szűrő megsérül, a készülék nem használható tovább.
- Mindig a mellékelt tömőeszközt használja. Ne nyújtsa az ujjait a töltőnyílásba.
- Ne működtesse a készüléket egyfolytában 3 percnél tovább. Utána hagyja hűlni körülbelül egy percre, mielőtt újra használná.
- Kérjük ne fogja meg a berendezés működésben lévő részeit. Kérjük várja meg azok leállását.
- A készüléket csak felügyelet mellett használja!
- Ne manipulálja a biztonsági kapcsolót!
- Működés közben ne távolítsa el a fedelet.
- Ne nyúljon a betöltő nyílásba.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék friss gyümölcs- és zöldségfélék levének kifacsarására alkalmas, úgymint ananász, zeller, alma, uborka, répa, spenót, dinnye, gránátalma és szőlő.

Ha a növény héja is ehető, az is feldolgozható.

Héjas gyümölcsöket, mint például banánt, papayát, avokádót, fügét vagy mangót, vagy csonthéjas gyümölcsöket ne dolgozzon fel a készülékben.

MEGJEGYZÉS:

Bogyós gyümölcsök levének kifacsarása a centrifugálás elv alapján működő készülékekben nagyon nehéz. Azokhoz használjon megfelelő prést.

Ha a készüléket bármi másra használja, az nem megfelelő használatnak minősül, mely anyagi károsodáshoz vagy személyi sérüléshez vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget az ilyen nem megfelelő használatból adódó károkért.

A csomag tartalma

- 1 alsó rész motorral
- 1 átlátszó fedél
- 1 fedős töltőeszköz, eltávolítható
- 1 centrifuga szűrő
- 1 centrifuga ház
- 1 lé edény
- 1 héjtartó
- 1 tisztító ecset

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
2. Távolítsa el minden csomagoló-anyagot, mint a fólia, töltőanyagok, kábeltartók és kartoncsomagolás.
3. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e.

MEGJEGYZÉS:

A készüléken maradhatott por vagy a gyártásból származó szennyeződés. Az első használat előtt tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás” fejezetben leírtak szerint.

Alkotórészek leírása

- 1 Átlátszó fedő
- 2 Töltőnyílás
- 3 Tömőeszköz
 - 3a Fedő
 - 3b Kelléktartó
- 4 Centrifuga szűrő
- 5 Centrifuga ház
- 6 Lé edény
 - 6a Fedő
 - 6b Szűrő
 - 6c Edény
- 7 Alsó rész motorral

- 8 Biztonsági fogó
- 9 Vezér kerék
- 10 Héjtartó
- 11 Kapcsoló

Nincs ábrázolva: Tisztító ecset

Előkészületek

Az összeszereléshez is forduljon a 3. oldalon látható ábrázolásokhoz.

1. Fordítsa maga felé a készülék kapcsolóját.
2. Döntse jobbra a biztonsági fogót.
3. Vegye le az átlátszó fedőt.
4. Csatlakoztassa a baloldalra a héjtartót. Ehhez döntse meg egy kicsit, hogy a perem felső éle a centrifuga ház gallérjához csatlakozhasson.
5. Tegye az átlátszó fedőt a készülékre. A héjtartót is lefedi.
6. Zárja le a fedőt a biztonsági fogóval.
7. Csatlakoztassa a fedős lé edényt a jobb oldalra.
8. Vágja csíkokra a kifacsarásra szánt gyümölcsöt.
9. Ellenőrizze, hogy a funkciókapcsoló a „0” pozícióban áll.

MEGJEGYZÉS:

A tisztításhoz el kell távolítania a centrifuga házat és a szűrőt. Tisztítás után a következőkben leírtak alapján állítsa össze a készüléket:

1. Fordítsa maga felé a készülék kapcsolóját.
 2. Döntse jobbra a biztonsági fogót.
 3. Csatlakoztassa a baloldalra a héjtartót.
 4. Állítsa a centrifuga házat az alsó részre. Az alkatrészekben lévő nyílak segítenek a helyes pozíció megtalálásában.
- A centrifuga háznak három lába van, melyek az alsó rész három nyílásába csatlakoznak.

Elektromos csatlakozás

- Mielőtt bedugná a csatlakozót a konnektorba, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék feszültségével. A keresett információt a névtáblán találja.

- Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelően földelt csatlakozóba 220 – 240 V~ 50 Hz.

Kezelés

Kapcsoló beállítások

- Válassza az 1-es pozíciót kisebb gyümölcsökhöz, mint pl.: eperhez.
- Válassza a 2-es pozíciót nagyobb darabokhoz, vagy zöldségekhez, mint pl.: répához.

Lé kifacsarása

MEGJEGYZÉS:

- A készüléknek van egy biztonsági kapcsolója. A motor csak akkor kapcsol be, ha a biztonsági fogó zárva van.
- A készülék rövid idejű használatra való. Várjon 1 percet 3 perc használat után.

FIGYELMEZTETÉS:

Mielőtt bekapcsolná: Ellenőrizze még egyszer, hogy a kellékek biztonságosan a helyükön vannak.

- Állítsa a kapcsolót a kívánt léptékre. A motor beindul.
- Tegye a gyümölcsöt a töltőnyílásba majd nyomja a tömőeszközzel.
- A lé befolyik a lé edénybe. A száraz gyümölcshús és a héj a héjtartóba jut.

MEGJEGYZÉS:

- A lé edény kapacitása 0.7 liter. Időben állítsa meg a készüléket. A MAX jelet ne lépje túl.
- Időszakosan ürítse a héjtartó edényt. A készülék megfelelő működtetése érdekében ne hagyja, hogy túltelítődjön.

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból.
- A készüléket semmiképpen ne merítse vízbe tisztítás közben. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- A centrifugaszűrő nagyon éles! Balesetveszély!

⚠ VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfét vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószer.

A külső tisztításhoz csak nedves ruhát használjon.

Tömködő, átlátszó fedél, centrifugaszűrő, centrifuga burkolat, lé-/rosttartály

⚠ FIGYELMEZTETÉS a vágott sérülésekre! A centrifuga szűrője éles!

- Öblítéssel tisztítsa ezeket az alkatrészeket.
- A centrifuga szűrőjét a tisztítóecsettel tisztítsa.
Ne feledje a 3. oldalon található illusztrációkat.

Tárolás

- Tisztítsa meg a készüléket a leírtak alapján. Hagyja, hogy a tartozékok teljesen megszáradjanak.
- Az olyan kellékeket, mint a tisztító ecset, tárolhatja a tömőeszközben:
 - Nyissa fel a tömőeszköz fedelét: Fordítsa a fedőt kissé jobbra.
- Javasoljuk, hogy a készüléket az eredeti csomagolásában tárolja, ha hosszabb ideig használaton kívülre helyezi.
- Mindig jól szellőző, száraz helységben, gyermekektől távol tárolja a készüléket.

Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A készülék nem kap áramot.	Ellenőrizze a konnektort egy másik készülékkel. Helyesen dugja be a csatlakozót. Ellenőrizze a biztosítékokat.
	Nem zárta be a biztonsági fogót.	Ellenőrizze, hogy minden alkatrészt helyesen csatlakoztatott-e.
	A készülék hibás.	Vegye fel a kapcsolatot a Szervizünkkel vagy egy szakértővel.
Túl kevés a lé.	Rossz fajtájú gyümölcsöt választott.	Válasszon lédúsabb gyümölcsöt. A centrifugával apró bogyós gyümölcsök levét nem tudja kifacsami.
	Túl sok a maradék a centrifugában.	Tisztítsa meg a centrifuga szűrőjét.
Nagy zajjal jár, vagy billeg használat közben.	Rosszul állította össze.	Ellenőrizze, hogy minden alkatrészt helyesen csatlakoztatott-e.
	Túl sok a maradék a centrifugában.	Tisztítsa meg a centrifuga szűrőjét.

Műszaki adatok

Modell:..... PC-AE 1000
Feszültségellátás:..... 220-240 V~ 50 Hz
Néveleges Teljesítményfelvétel: 850 W
Maximális áramfelhasználás:..... 1000 W
Védelmi osztály: I
Zajterhelési szint:..... 78 dB(A)
Rövid idejű használat/Szünet 3/1 perc
Nettó súly:..... kb. 3,80 kg

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

A készülék megfelel minden érvényes CE irányelvnek, beleértve az elektromágneses megfelelést, és a kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelveket, és a legújabb biztonsági szabályozások figyelembe vételével készült.



Selejtezés - A „kuka” piktogram jelentése

Óvja a környezetet, ne a háztartási hulladékkal semmisítse meg az elektromos készülékeket.

A főlegesen vagy hibás elektromos készülékeket a helyi gyűjtőpontokban adja le.

Segítsen elkerülni a helytelen hulladékkezelésből eredő környezeti és egészségügyi hatásokat.

Hozzájárulhat a régi elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításához vagy más módon való hasznosításához.

A gyűjtőpontokról a helyi hatóságok adhatnak felvilágosítást.

Зміст

Розташування органів керування.....	3
Загальні вказівки щодо безпеки	47
Спеціальні інструкції з безпечної праці для цього приладу.....	48
Застосування приладу за його призначенням	48
Частини, які додаються.....	48
Розпакування пристрою	48
Опис частин.....	49
Підготовка.....	49
Під'єднання до електромережі	49
Експлуатація.....	49
Очищення.....	50
Зберігання	50
Усунення несправностей.....	51
Технічні параметри.....	51

Загальні вказівки щодо безпеки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання. Не використовуйте його на вулиці. Оберегайте його від спеки, прямого сонячного опроміювання, вологи (в жодному разі не опускайте у рідину) та гострих кутів. Не користуйтеся приладом з вологими руками. Якщо прилад зволожився або змокрів, невідкладно витягніть штепсельну вилку.
- Вимкніть прилад та обов'язково витягніть вилку з штепсельної розетки (тягніть за штекер, не за кабель), коли не користуєтесь приладом, або монтуєте комплектуючі деталі, або під час чищення або при дефектах.

- Не експлуатуйте прилад без огляду. Обов'язково вимкніть прилад, коли ви покидаєте приміщення. Витягніть штепсельну вилку з штепсельної розетки.
- Прилад та кабель живлення слід регулярно обстежити на ознаки пошкоджень. При виявленні пошкоджень приладом заборонено користуватись.
- Не ремонтуйте прилад самі, але зверніться до авторизованого фахівця. Для запобігання загрози пошкодження кабель живлення слід замінити на еквівалентний виключно виробником, або нашою сервісною службою або іншою кваліфікованою особою.
- Користуйтеся виключно оригінальними комплектувальними деталями.
- Зверніть увагу на наступні "Спеціальні вказівки щодо безпеки".

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтеся цих вказівок.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

УВАГА.

Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

ПРИМІТКА.

Виділяє підказки та інформацію для Вас.

Діти та немінні особи

- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою. Існує загроза задухи!

- Цей прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, недостатнім досвідом та/або знаннями – крім випадків, коли за ними доглядає відповідальна за їх безпеку особа або вони отримали вказівки щодо використання приладу.
- Дітям не дозволено гратись з цим приладом. Потрібен догляд за ними.

Спеціальні інструкції з безпечної праці для цього приладу

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Існує ризик порізів! Сито центрифуги гостре!
- Якщо поворотне сито пошкоджено, пристроєм не слід користуватися.
- Завжди використовуйте штовхач, який додається. Не встромляйте пальці чи інше приладдя в отвір наповнювача.
- Не слід працювати приладом довше ніж 3 хвилин. Після цього дайте йому охолонути впродовж приблизно 1 хвилини, перш ніж використовувати знову.
- Забороняється торкатися до деталей приладу, коли вони рухаються і не зупинилися повністю.
- Експлуатація приладу дозволяється тільки під наглядом.
- Не робіть будь-яких змін в аварійному вимикачі.
- Не знімайте кришку під час роботи.
- Не засовуйте руки в закладний отвір.

Застосування приладу за його призначенням

Цей пристрій використовується для вичавлення соку зі свіжих фруктів і овочів, наприклад ананасів, буряка, селери, яблука, огірків, моркви, шпинату, динь, помідорів, гранатів і винограду.

Якщо шкірка овочів чи фруктів їстівна, їх теж можна використовувати.

Продукти, які містять крохмаль, наприклад банани, папая, авокадо, фігі і манго, а також дуже тверді та волокнисті фрукти і овочі не слід використовувати з цим пристроєм.

ПРИМІТКА.

Вичавити сік із маленьких фруктів, наприклад ягід, за принципом центрифуги дуже важко. Для них слід використовувати відповідний прес.

Використання будь-яким іншим чином вважається використанням не за призначенням і може призвести до пошкодження матеріалу чи навіть травмування користувача.

Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені використанням не за призначенням.

Частини, які додаються

- 1 Базовий пристрій із двигуном
- 1 Прозора кришка
- 1 Штовхач із кришкою, знімний
- 1 Сито центрифуги
- 1 Корпус центрифуги
- 1 Ємність для соку
- 1 Ємність для вичавків
- 1 Щіточка для чищення

Розпакування пристрою

1. Вийміть пристрій з упаковки.
2. Вийміть увесь пакувальний матеріал, такий як фольга, наповнювач, фіксатори кабелю і картон.
3. Перевірте, чи наявні усі частини.

ПРИМІТКА.

На пристрої може бути пил або залишки виробничого процесу. Рекомендовано почистити пристрій, як описано в розділі "Очищення".

Опис частин

- 1 Прозора кришка
- 2 Отвір наповнювача
- 3 Штовхач
 - 3a Кришка
 - 3b Їмність для приладдя
- 4 Сито центрифуги
- 5 Корпус центрифуги
- 6 Їмність для соку
 - 6a Кришка
 - 6b Сито
 - 6c Їмність
- 7 Базовий пристрій із двигуном
- 8 Запобіжна ручка
- 9 Ведуче коліщатко
- 10 Їмність для вичавків
- 11 Перемикач

Малюнок відсутній: щіточка для чищення

Підготовка

Техніку монтуння дивіться також на малюнках на стор. 3.

1. Встановіть пристрій так, щоб перемикач був спрямований до вас.
2. Нахиліть ручку праворуч.
3. Зніміть прозору кришку.
4. Прикріпіть їмність для вичавків ліворуч. Для цього трішки нахиліть її, щоб вставити верхній край у муфту корпуса центрифуги.
5. Встановіть прозору кришку на пристрій. Вона також покриє їмність для вичавків.
6. Заблокуйте прозору кришку запобіжною ручкою.
7. Прикріпіть їмність для соку з кришкою і ситом праворуч.
8. Наперед поріжте фрукти для вичавлення соку.
9. Упевніться, що перемикач функцій встановлено у положення "0".

і ПРИМІТКА.

Щоб почистити корпус центрифуги і сито, їх слід вийняти. Після чищення монтує пристрій, як показано нижче.

1. Встановіть пристрій так, щоб перемикач був спрямований до вас.
 2. Нахиліть ручку праворуч.
 3. Прикріпіть їмність для вичавків ліворуч.
 4. Встановіть корпус центрифуги на базовий корпус. Стрілки на компонентах дають змогу знайти правильне положення.
- Корпус центрифуги має три ніжки, які слід припасувати в отвори на базовому корпусі.

Під'єднання до електромережі

- Перш ніж вставляти штекер живлення в розетку, перевірте, чи напруга мережі відповідає напрузі пристрою. Відповідну інформацію можна знайти на табличці з технічними даними.
- Під'єднуйте пристрій лише до належним чином встановленої захищеної розетки 220 – 240 В~, 50 Гц.

Експлуатація

Положення перемикача

- Вибирайте положення 1 для маленьких фруктів, наприклад полуниці.
- Вибирайте положення 2 для великих шматків чи твердих овочів, наприклад моркви.

Вичавлення соку

і ПРИМІТКА.

- Пристрій обладнано захисним перемикачем. Двигун можна увімкнути лише якщо запобіжна ручка закрита.
- Пристрій призначено для короткотермінового використання. Зачекайте 1 хвилину після роботи впродовж 3 хвилин.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Перш ніж вмикати: перевірте ще раз, чи надійно встановлено приладдя.

- Встановіть перемикач у потрібне положення. Двигун розпочне роботу.
- Покладіть фрукти в отвір наповнювача і потисніть штовхачем.
- Сік стікатиме у ємність для соку. М'якоть збиратиметься у ємності для вичавків.

і ПРИМІТКА.

- Ємність для соку має об'єм 0,7 л. Зупиняйте роботу вчасно. Не слід перевищувати рівень позначки MAX.
- Час від часу спорожняйте ємність для вичавків. Щоб не погіршити роботу пристрою, не переповнюйте його.

Очищення

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Перед чищенням вимкніть пристрій і від'єднайте його від мережі.
- Забороняється опускати прилад в воду з метою очищення. Це може призвести до удару струмом або до пожежі.
- Ніж центрифуги дуже гострий! Існує небезпека травматизму!

⚠ УВАГА.

- Забороняється використати для очищення дріт'яні щітки або абразивні предмети.
- Забороняється використати їдкі або абразивні миючі засоби.

Для очищення зовнішньої поверхні приладу користуйтеся вологою ганчіркою для миття посуду.

Поршень, прозора кришка, сито центрифуги, корпус центрифуги, контейнери для соку і м'якоті

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ щодо ризику порізів! Сито центрифуги гостре!

- Споліскуйте ці компоненти.
- Чистьте сито центрифуги спеціальною щіточкою. Також звертайте увагу на малюнки на стор. 3.

Зберігання

- Чистьте пристрій, як описано. Дайте приладдю повністю висохнути.
- Приладдя, наприклад щіточку для чищення, можна зберігати у штовхачі:
 - відкрийте кришку штовхача: трішки поверніть кришку за годинникову стрілкою.
- Якщо пристрій не використовуватиметься тривалий час, рекомендовано зберігати його в оригінальній упаковці.
- Завжди зберігайте пристрій у сухому, добре провітрюваному місці, поза межами досяжності дітей.

Усунення несправностей

Несправність	Можлива причина	Вирішення
Пристрій не працює.	Пристрій не підключено до мережі живлення.	Перевірте настінну розетку за допомогою іншого пристрою.
		Належним чином підключіть штекер.
		Перевірте запобіжник.
	Запобіжну ручку не закрито.	Упевніться, що усі компоненти встановлено належним чином.
	Пристрій пошкоджено.	Зверніться до нашого сервісного центру чи відповідного спеціаліста.
Малий об'єм соку.	Неправильний тип фруктів.	Виберіть тип фруктів, які мають більше соку.
		У центрифугі неможливо вичавити сік із невеличких ягід.
	Надто багато залишків у ситі центрифуги.	Почистьте сито центрифуги.
Голосний шум чи розбалансування під час роботи.	Пристрій неправильно змонтовано.	Упевніться, що усі компоненти встановлено належним чином.
	Надто багато залишків у ситі центрифуги.	Почистьте сито центрифуги.

Технічні параметри

Модель: PC-AE 1000
 Подання живлення: 220-240 В~, 50 Гц
 Номінальна потужність: 850 Вт
 Максимальна потужність: 1000 Вт
 Рівень звукового тиску: 78 дБ(А)
 Група електробезпеки: I
 Короткочасна робота/пауза: 3/1 хв.
 Вага нетто: прибіл. 3,80 кг

Залишаємо за собою право на технічні зміни!

Цей пристрій сертифіковано відповідно до діючих норм РЕ, наприклад норм електромагнітної сумісності і низької напруги, і сконструйовано відповідно до останніх характеристик із техніки безпеки.

Содержание

Расположение элементов	3
Общие указания по технике безопасности.....	52
Особые указания по технике безопасности для этого устройства	53
Назначение	53
Комплект поставки	53
Распаковка устройства	54
Список компонентов.....	54
Подготовка.....	54
Подключение	54
Работа.....	55
Чистка.....	55
Хранение	55
Устранение неисправностей.....	56
Технические характеристики	56

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если дадите кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).

- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через заводизготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие "Специальные указания по технике безопасности".

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта и/или необходимых знаний. Исключение составляют случаи, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или когда от этого лица получены указания по пользованию прибором.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором.

Особые указания по технике безопасности для этого устройства

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Опасность порезов! Сито центрифуги острое!
- Если вращающееся сито повреждено, устройство эксплуатировать нельзя.
- Всегда используйте трамбовку, имеющуюся в комплекте. Не вставляйте пальцы или инструменты в отверстие воронки.
- Не держите миксер работающим более 3 минут подряд. После работы дайте ему остыть в течение примерно 1 минуты перед тем, как использовать его снова.
- Не прикасайтесь к движущимся деталям устройства, всегда ждите, пока они полностью не остановятся.
- Устройство должно работать только под присмотром.
- Не манипулируйте выключателями безопасности.

- Не снимайте крышку во время работы устройства.
- Не вставляйте пальцы в отверстие воронки.

Назначение

Устройство предназначено для выжимания сока из свежих фруктов и овощей, таких как ананасы, свекла, сельдерей, яблоки, огурцы, морковь, шпинат, дыни, помидоры, гранаты и виноград.

Если кожура продукта съедобна, ее также можно обрабатывать.

Пищевые продукты, содержащие крахмал, такие как бананы, папайя, авокадо, инжир, манго, и особенно жесткие и волокнистые фрукты и овощи, не должны обрабатываться данным устройством.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Выжимать сок из небольших плодов, таких как, например, ягоды, используя принцип центрифуги, довольно трудно. В таких случаях лучше использовать подходящий пресс для ягод.

Любое другое применение устройства считается использованием не по назначению, и может привести к материальному ущербу или травме.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный использованием устройства не по назначению.

Комплект поставки

- 1 Корпус устройства с двигателем
- 1 Прозрачный колпак
- 1 Трамбовка с крышкой, съемная
- 1 Сито центрифуги
- 1 Кожух центрифуги
- 1 Емкость для сока
- 1 Емкость для мякоти
- 1 Щетка для чистки

Распаковка устройства

1. Извлеките устройство из его упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как полиэтиленовая пленка, материал наполнителя, кабельные стяжки и коробки.
3. Убедитесь, что в коробке есть весь комплект поставки.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

На устройстве все еще могут оставаться мелкие частицы и пыль, оставшиеся после производственного процесса. Рекомендуется почистить устройство, как описано в разделе "Чистка".

Список компонентов

- 1 Прозрачный колпак
- 2 Отверстие воронки
- 3 Трамбовка
 - 3a Крышка
 - 3b Контейнер для аксессуаров
- 4 Сито центрифуги
- 5 Кожух центрифуги
- 6 Емкость для сока
 - 6a Крышка
 - 6b Сито
 - 6c Емкость
- 7 Корпус устройства с двигателем
- 8 Рукоятка безопасности
- 9 Приводной шкив
- 10 Емкость для мякоти
- 11 Выключатель

Нет рисунка: щетка для чистки

Подготовка

Для сборки устройства см. иллюстрации на стр. 3

1. Поставьте устройство так, чтобы выключатель был направлен на вас.
2. Наклоните рукоятку безопасности вправо.
3. Снимите прозрачный колпак.

4. Присоедините емкость для мякоти с левой стороны. Чтобы сделать это, держите емкость слегка наклоненной, чтобы вставить ее верхний край в манжету кожуха центрифуги.
5. Установите прозрачный колпак на устройство. Он также будет закрывать сверху и емкость для мякоти.
6. Зафиксируйте прозрачный колпак рукояткой безопасности.
7. Присоедините емкость для сока с крышкой и ситом с правой стороны.
8. Нарежьте фрукт, из которого будет выжиматься сок, на несколько полос.
9. Убедитесь, что переключатель функций находится в положении "0".

i ПРИМЕЧАНИЯ:

Кожух центрифуги и сито нужно снять для чистки. После чистки соберите устройство, как показано ниже:

1. Поставьте устройство так, чтобы выключатель был направлен на вас.
2. Наклоните рукоятку безопасности вправо.
3. Присоедините емкость для мякоти с левой стороны.
4. Установите кожух центрифуги на корпус устройства. Стрелки на компонентах помогут найти правильное положение.
 - Кожух центрифуги имеет три опоры, которые входят в соответствующие отверстия на корпусе устройства.

Подключение

- Перед тем, как вставлять штепсель в розетку, убедитесь, что напряжение сети соответствует спецификации устройства. Требуемую информацию можно найти на табличке.
- Подключайте устройство только к правильно установленной, исправной розетке 220 – 240 В~ 50 Гц.

Работа

Положения переключателя

- Выберите положение 1 для небольших плодов, например, для клубники.
- Выберите положение 2 для более крупных или жестких овощей, например, для моркови.

Выжимание сока

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Устройство имеет аварийный выключатель. Двигатель можно включить только если рукоятка безопасности закрыта.
- Устройство предназначено для кратковременной работы. После 3 минут работы нужно сделать перерыв на 1 минуту.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед тем, как включать: еще раз проверьте, чтоб все аксессуары были надежно зафиксированы.

- Установите переключатель в желаемое положение. Двигатель начнет работать.
- Положите фрукт в отверстие воронки и протолкните его трамбовкой.
- Сок будет стекать в емкость для сока. Выжимка будет скапливаться в емкости для мякоти.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Емкость для сока имеет объем 0,7 л. Во время останавливайте работу устройства. Не превышайте отметку MAX.
- Периодически опустошайте емкость для мякоти. Чтобы не снижать эффективность работы устройства, следите, чтобы емкость не была переполнена.

Чистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой выключите устройство и отсоедините его от сети электропитания.
- Ни при каких обстоятельствах не погружайте устройство в воду, чтобы почистить его. Это может привести к удару электротоком или пожару.
- Сито центрифуги очень острое! Опасность травмирования!

ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочную щетку или другие абразивные инструменты.
- Не используйте кислотные или абразивные моющие средства.

Для очистки поверхности устройства используйте только влажную ветошь.

Плунжер, прозрачный колпак, сито центрифуги, кожух центрифуги, емкость для сока / мякоти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ касательно риска порезов! Сито центрифуги очень острое!

- Почистите эти компоненты в раковине.
- Почистите сито центрифуги щеткой для чистки. Обратите внимание на иллюстрации на странице 3.

Хранение

- Почистите устройство в соответствии с описанием. Дайте аксессуарам полностью высохнуть.
- Такие аксессуары, как щетка для чистки, можно хранить в трамбовке:
 - Откройте крышку трамбовки: слегка поверните крышку по часовой стрелке.
- Рекомендуется хранить устройство в его оригинальной упаковке, если оно не будет использоваться длительное время.
- Всегда храните устройство в сухом, хорошо проветриваемом месте, недоступном для детей.

Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Действия
Устройство не функционирует.	К устройству не подключено электропитание.	Проверьте розетку с помощью другого устройства.
		Вставьте штепсель в розетку правильно.
		Проверьте предохранитель.
	Рукоятка безопасности не была закрыта.	Убедитесь, что все компоненты устройства были установлены правильно.
	Устройство неисправно.	Обратитесь в наш сервисный центр или к специалисту.
Слишком мало сока.	Не тот тип фруктов.	Выберите фрукт того типа, который дает много сока.
		В центрифуге нельзя отжать сок из небольших ягод.
	Слишком много мякоти на сите центрифуги.	Почистите сито центрифуги.
Громкий шум или разбалансировка устройства во время работы.	Плохая сборка.	Убедитесь, что все компоненты устройства установлены правильно.
	Слишком много мякоти на сите центрифуги.	Почистите сито центрифуги.

Технические характеристики

Модель:..... PC-AE 1000

Электропитание:..... 220 – 240 В~ 50 Гц

Номинальная

потребляемая мощность:.....850 Вт

Максимальная

потребляемая мощность:.....1000 Вт

Уровень давления звука:..... 78 дБ(А)

Класс защиты:..... I

Кратковременная работа/пауза3/1 минута

Вес нетто:примерно 3,80 кг

Спецификация может быть изменена без предварительного уведомления!

Данное устройство соответствует всем текущим директивам СЕ, таким как электромагнитная совместимость и низкое напряжение; оно произведено в соответствии с новейшими правилами техники безопасности.

المحتويات

3.....	مكان عناصر التحكم
57.....	تعليمات السلامة العامة
57.....	تعليمات السلامة الخاصة لهذا الجهاز
58.....	الاستخدام المميز
58.....	الأجزاء الملحقة
58.....	فض الجهاز
58.....	وصف الأجزاء
58.....	التحضيرات
59.....	التوصيل الكهربائي
59.....	التشغيل
59.....	التنظيف
59.....	التخزين
60.....	حل المشكلات
60.....	المعلومات التقنية

تعليمات السلامة العامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي. على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضا على تعليمات التشغيل.

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا تستخدم الجهاز في الأماكن الخارجية. احفظه بعيدا عن مصادر الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة (لا تغمره مطلقا في أي مادة سائلة) والأسطح الحادة. لا تستخدم الجهاز ويديك مبتلة. إذا كان الجهاز رطبا أو مبتلا، انزع القابس الكهربائي على الفور.
- عند تنظيف الجهاز أو تخزينه، أوقف تشغيله وانزع القابس من مقبس التيار الكهربائي دائما (اسحب القابس نفسه، وليس سلك التوصيل) إذا لم يكن الجهاز قيد الاستخدام وأزل الملحقات المرفقة.
- لا تشغيل الجهاز دون أن يكون تحت المراقبة. يجب إيقاف تشغيل الجهاز دائما عند مغادرة الغرفة. انزع القابس من مقبس التيار الكهربائي.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك. اتصل دائما بفني معتمد. لتجنب التعرض للخطر، استبدل الكبل المعيب دائما عن طريق الشركة المصنعة فقط أو من خلال

خدمة العملاء لدينا أو من قبل شخص مؤهل بكبل من نفس النوع.

- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- يجب مراعاة "تعليمات السلامة الخاصة" التالية بحرص.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصا للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

⚠ تحذير:

يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

⚠ تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

ℹ ملاحظة:

يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

الأطفال والأشخاص الضعفاء

- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيدا عن متناول أيديهم.

⚠ تحذير!

لا تدع الأطفال الصغار يعثون بالرقائق المعدنية خشية خطر الاختناق!

- لا يصلح استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة و/أو ممن ليست لديهم المعرفة و/أو الخبرة الكافية، إلا إذا أشرف عليهم شخص يكون مسؤولا عن سلامتهم أو اطلع على التعليمات الخاصة بطريقة استخدام الجهاز.
- يجب الإشراف على الأطفال في جميع الأوقات لضمان عدم عبثهم بالجهاز.

تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

⚠ تحذير:

- خطورة التعرض للجروح! غربال الطرد المركزي حادا!

- 1 وعاء تفل
- 1 فرشاة تنظيف

فض الجهاز

1. قم بإزالة الجهاز من عبوته.
2. قم بإزالة كل خامات التعبئة مثل الفويل, خامات الحشو, ماسك الكابلات, و العبوة الكرتونية.
3. أفحص كل نطاقات التسليمات لأكمالها.

ملحوظة:

قد يوجد أتربة أو متبقيات أنتاج على الجهاز. نحن ننصح بتنظيف الجهاز كما هو موصف تحت "تنظيف".

وصف الأجزاء

- 1 غطاء شفاف
- 2 فتحة الحشو
- 3 مكبس يد
- 3a غطاء
- 3b وعاء للأكسسوار
- 4 غريال طرد مركزي
- 5 غطاء الطرد المركزي
- 6 وعاء العصير
- 6a غطاء
- 6b غريال
- 6c وعاء
- 7 قاعدة الجهاز مع الموتور
- 8 مسافة أمان
- 9 عجلة قيادة
- 10 وعاء التفل
- 11 زر تحويل

لا يوجد رسم توضيحي: فرشاة تنظيف

التحضيرات

- للتركيب, أيضا أنظر للرسم في صفحة 3.
1. أعد الجهاز بحيث تكون نقاط المحول ناحيتك.
 2. أمل مسافة الأمان لليمين.
 3. أزل الغطاء الشفاف.
 4. ركب وعاء التفل على الجانب الأيسر. لذلك, أمسكها بميل قليلا من أجل إدخال الحرف العلوى إلى طوق غطاء الطرد المركزي.
 5. أعد الغطاء الشفاف على الجهاز. سوف يمتد فوق وعاء النقل.

تحذير:

- إذا تلف الغريال, لن يعمل الجهاز.
- دائما أستخدم مكبس اليد الخارجى, لا تدخل أصابعك أو أدوات داخل فتحة الحشو.
- لا تشغل الخلاط لأكثر من ثلاث دقائق. بعد ذلك, أتركها تبرد لمدة دقيقة تقريبا قبل استخدامها مرة أخرى.
- لا تلمس أى أجزاء متحركة فى الجهاز و دائما أنتظر حتى تتوقف.
- تستخدم الماكينة فقط تحت الملاحظة.
- لا تتلاعب فى أى من محولات الأمان.
- لا تزيل الغطاء أثناء التشغيل.
- لا تضع أصابعك فى فتحة الحشو.

الاستخدام المميز

تلك الأجهزة تستخدم لاستخلاص العصير من الفاكهة الطازجة و الخضروات مثل الأناناس, البنجر, الكرفس, التفاح, الخيار, الجزر, السبانخ, الشمام, الطماطم, الرمان و العنب.

مادام القشرة قابلة للأكل, يمكن أيضا معالجتها.

الطعام المحتوى على نشأ, مثل الموز, البابايا, الأفوكادو, التين, و المانجو و كذلك الفاكهة و الخضروات الجامدة و ذات الألياف, لا يمكن معالجتها بهذا الجهاز.

ملحوظة

مستخلص العصير من الفاكهة الصغيرة مثال للتوت مع مبدأ الطرد المركزي صعب. لا بد من استخدام توت مناسب للضغط لهم.

أى استخدام أخر سوف يعتبر استخدام غير مقصود و يمكن أن يؤدى إلى تلف الخامة أو حتى جرح الشخص.

المصنع لن يكون مسئول عن أى تلف سببه خطأ غير مقصود.

الأجزاء الملحقة

- 1 قاعدة جهاز مع الموتور
- 1 غطاء شفاف
- 1 مكبس يد بالغطاء, قابل للأزالة
- 1 غريال طرد مركزي
- 1 غطاء طرد مركزي
- 1 وعاء عصير

6. أغلق الغطاء الشفاف بواسطة ماسك الأمان.
7. أوصل وعاء العصير بالغطاء والغربال على الجانب الأيمن.
8. أقطع الفاكهة للعصر مقدما إلى شرائح.
9. تأكد أن محول التشغيل معد إلى "0".

ملحوظة:

لا بد من إزالة غطاء الطرد المركزي للتنظيف. بعد التنظيف, جمع الجهاز كالموضح بالأسفل:

1. أعد الجهاز بحيث تكون نقاط التحويل أمامك.
2. غطى الجهاز بحيث يكون ملسك الأمان على اليمين.

3. ركب وعاء التفل على الجانب الأيسر.
 4. أعد غطاء الطرد المركزي على قاعدة الغطاء.
- الأسهم على المكونات سوف تساعدك لإيجاد الوضع الصحيح.

- أن غطاء الطرد المركزي به ثلاث أقدام التي تثبت في فتحات على قاعدة الغطاء.

التوصيل الكهربائي

- قبل إدخال قابس الكهرباء في المخرج, تأكد أن الفولتية الرئيسية التي ستستخدم توافق الجهاز.
- يمكنك إيجاد المعلومات المطلوبة على لوحة الاسم.
- أوصل الجهاز فقط للقابس الصحيح المركب بأمان من 220-240 فولت ~50 هيرتز.

التشغيل

أعداد التحويل

- أختار الخطوة 1 لأجل فاكهة صغيرة مثل الفراولة.
- أختار الخطوة 2 لقطع كبيرة أو خضروات جامدة, مثال الجزر.

مستخرج العصير

ملحوظة:

- الجهاز به محول أمان. يمكن تشغيل الموتور فقط عندما تكون يد الأمان مغلقة.
- الجهاز مصمم للتشغيل لوقت قصير. أنتظر دقيقة بعد التشغيل لثلاث دقائق.

تحذير:

قبل التشغيل: أفحص مرة ثانية أن الملحقات مثبتة بأمان.

- أعد المحول للخطوة المطلوبة. سيبدأ الموتور.

- ضع الفاكهة في فتحة الحشو و أضغط بواسطة مكبس اليد.
- سيسرى الآن العصير في وعاء العصير. سيتجمع اللب في وعاء التفل

ملحوظة:

- أن سعة وعاء العصير 0.7 ليترات. أوقف العملية في وقتها. لا يجب تخطي MAX.
- أفرغ وعاء التفل بانتظام. من أجل عدم أعاقه أداء الجهاز, لا تدعها تملأ للغاية.

التنظيف

تحذير:

- قبل التنظيف, أغلق الجهاز و أقفل مقبس الكهرباء.
- تحت أي الظروف لا يجب غمس الجهاز في الماء بغرض التنظيف و الا قد ينتج صدمة كهربائية أو حريق.
- غربال الطرد المركزي حاد للغاية! خطر التعرض للجروح!

احتياطات:

- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي أشياء كاشطة.
- لا تستخدم أي منظفات حمضية أو كاشطة.

لتنظيف الماكينة من الخارج أستخدم فقط قطعة قماش مندأة بالماء.

الغطاس, الغطاء الشفاف, غربال الطرد المركزي, غطاء الطرد المركزي, وعاء العصير, اللب.

تحذير بالنسبة لمخاطر الجروح! غربال الطرد المركزي حاد!

- نظف المكونات في حمام للشطف.
- نظف غربال الطرد المركزي بواسطة فرشاة التنظيف. أيضا أنتبه للرسومات في صفحة 3.

التخزين

- نظف الجهاز كالموصوف. أترك الملحقات تجف تماما.
- يمكنك تخزين الملحقات مثل فرشاة التنظيف في مكبس اليد.
- أفتح يد المكبس. أدر الغطاء في اتجاه عقارب الساعة.

- نحن ننصحك بتخزين الجهاز في عبوته الأصلية عند عدم استخدامه لمدة طويلة.
- دائما قم بتخزين الجهاز في مكان جيد التهوية و جاف بعيد عن متناول الأطفال.

حل المشكلات

الاعطال	السبب المحتمل	الاصلاح
الجهاز لا يعمل	عدم توصيل الجهاز بالكهرباء	أفحص مخرج الكهرباء بجهاز آخر
		أدخل مقبس الكهرباء بشكل صحيح
		أفحص الفيوز الرئيسي
	لم يغلق ماسك الأمان	تأكد أن كل المكونات تم تركيبها بشكل صحيح.
كمية العصير صغيرة	الجهاز به عيب	أتصل بخدمة أو متخصص
	نوع الفاكهة خطأ	أختار نوع فاكهة تنتج عصير أكثر.
		العصير لا يمكن أستخراجه من التوت الصغير في الطرد المركزي
	الكثير من الرواسب في غربال الطرد المركزي	نظف غربال الطرد المركزي
ضوضاء عالية أو عدم أتران أثناء التشغيل	تركيب سيئ	تأكد من تركيب جميع الأجزاء بشكل سليم.
	الكثير من الرواسب في غربال الطرد المركزي.	نظف غربال الطرد المركزي

المعلومات التقنية

الموديل PC-AE 1000
 الطاقة الكهربائية: 220-240 فولت تيار متردد 50 هيرتز
 استهلاك الطاقة الكهربائية الرمزي 850 وات
 أعلى مستوى استهلاك طاقة 1000 وات
 مستوى ضغط الصوت 78 ديسيبل (أ)
 درجة الحماية I
 التشغيل لوقت قصيرا أيقاف مؤقت .. 1\3 دقيقة (دقائق)
 الوزن الصافي تقريبا 3.80 كجم
 موضع للتغييرات التقنية بدون أسعار سابق.

هذا الجهاز متوافق مع جميع توجيهات السلع الإلكترونية مثل التوجيه الخاص بالتوافق الكهرومغناطيسي والجهد المنخفض، وتم تصنيعه طبقا لتعليمات المحافظة على السلامة الأخيرة.



GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
 Certifi cato di garanzia • Tarjeta de garantia
 Cartão de garantia • Guarantee card
 Гарантійний талон • Karta gwarancyjna
 Zaručni list • Garancia lap • Гарантийная карточка

PC-AE 1000

24 Monate Garantie gemas Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie over-
 eenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément a la de-
 claration de garantie • 24 meses de garantia segun la declaration de garantia
 • 24 meses de garantia, conforme a declaracao de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della
 spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration • Гарантія
 терміном на два роки згідно гарантійної декларації • 24 miesięce gwarancji na podstawie karty
 gwarancyjnej • Zaručka 24 mesiců podle prohlášení o záruce • A garanciai lásd a használati utasítas-
 ban • Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handteken-
 ing • Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma
 • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'acquisto, timbro del commerciante, firma • Purchase date,
 Dealer stamp, Signature • Дата придбання, печатка продавця, підпис • Data kupna, Pieczęć sklepu, Podpis • Datum
 koupě, Razítko prodejce, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bejegyzője, aláírás • Дата покупки, печать продавца,
 подпись

PROFI COOK®

Industriering Ost 40 • D-47906 Kempen

PROFI COOK®

D-47906 Kempen/Germany Industriering Ost 40

Internet: <http://www.proficook.de>